



Gemengeblat vun der Gemeng Hesper

N°64|12|2025



Inhalt • sommaire • table of contents

Virwuert • préface • foreword	3
Telefonslëscht • annuaire • phone list	4
Aktuell • actuel • news	7
Natur an Ëmwelt • nature et environnement • nature and environment	23
Evenementer • événements • events	28
Famill • famille • family	38
Réckbléck • regard sur le passé • retrospective	48

PRINTED IN 
LUXEMBOURG

Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Éditeur : Administration Communale de Hesperange

Design graphique : Tessy Vandermerghel, Administration Communale de Hesperange

Impression : Imprimerie Reka, Ehlerange



LU Léif Awunnerinnen, léif Awunner,

Chrështdag steet virun der Dir – eng Zäit, an där mir gären d'Joer Revue passéiere loessen an dobäi och un déi Momenter denken, déi eis besonnesch beandrockt a beréiert hunn. Et ass awer och déi Zäit, an där mir op dat neit Joer kucken, mat all den Efrauenderungen déi eis bevirstinn.

De Budget 2025/2026, ass ouni nei Scholden opgestallt ginn. Dobäi ass et eis wichteg weider verantwortungsvoll, gezielt an nohalteg mat de Sue vun der Gemeng émzegoen. Wichteg Investissementer déi den Awunner aus der Gemeng zegutt komme, sollen och weider realiséiert ginn.

E wichtige Projet fir eis Zukunft ass den neien Zentrum vun Hesper mat der "Place Pol Jomé" an dem neie „bâtiment mixte“. Nodeems de Lift kierzlech fäerdeggstellt ginn ass, hoffe mir, dass dëse Projet elo geschwë konkret an Ugrëff geholl ka ginn fir dass e liewegen, nohaltegen an attraktiven Zentrum zu Hesper entstoe kann.

Ab dem 1. Januar gi keng SMS-Message méi vun der Gemeng verschéckt. All

Informatiouen an Notifikatioune ginn ab dann iwwert eis App ugebueden. Ech invitierien lech dofir d'"Hesper City App" eroftzelueden. Hei fannt Dir all wichteg an aktuell Informatiounen iwwert d'Gemeng – wéi z.B. den Offall- an d'Manifestatiounskalender, Aktualitéiten, Rappeller an nach vill méi. Mat de Push-Noriichte sidd Dir émmer um Lafenden. Am Buet fannt Dir zudeem eng detailléiert Erklärung wéi een d'App eroftzue kann.

Besonnesch freeën ech mech och dëst Joer op eisen traditionelle "Hesper Wanterflair Programm" dee méttlerweil zu engem festen Bestanddeel vum Lëtzebuerger Manifestatiounskalender ginn ass. De Chrëschtmaart fénnt dëst Joer an enger flotter a gemittlecher Ambiance hannert der Gemeng am Park statt. Do kréien d'Visiteuren en ofwiesslungsräiche Programm mat Concerten an Animationen fir Grouss a Kleng ugebueden. Am Buet fannt Dir de kompletten Agenda an d'Evenementer déi vun eise Veräiner organiséiert ginn.



Diane Adehm
Bourgmestre

Am Numm vum Schäffen- a Gemengerot wünschen ech lech schéi Feierdeeg, schéi Chrëschtdeeg an e schéint neit Joer 2026 – mat vill Gléck, Freed a virun allem enger gudder Gesondheet.

Diane Adehm
Buergermeeschter

FR Chères citoyennes, chers citoyens,

Noël approche à grands pas, une période où nous aimons revenir sur l'année écoulée et repenser aux moments qui nous ont particulièrement marqués et émus. C'est aussi le moment où nous nous tournons vers la nouvelle année, avec tous les défis qui nous attendent.

Le budget 2025/2026 a été établi sans contracter de nouvelles dettes. Ce faisant, il est important pour nous de continuer à gérer les fonds de la commune de manière responsable, ciblée et durable. Les investissements importants qui profitent aux habitants de la commune doivent également continuer à être réalisés.

Le nouveau centre de Hesperange, avec la « Place Pol Jomé » et le nouveau « bâtiment mixte », est un projet important pour le futur. Maintenant que l'ascenseur a été récemment achevé, nous espérons que ce

projet pourra désormais être concrétisé afin de créer un centre animé, durable et attrayant à Hesperange.

À partir du 1^{er} janvier, la commune n'enverra plus de SMS. Toutes les informations et notifications seront désormais fournies via notre application. Je vous invite donc à télécharger l'application « Hesper City App ». Vous y trouverez toutes les informations importantes et actualisées sur la commune, telles que le calendrier des déchets et des événements, les actualités, les rappels et bien plus encore. Les notifications push vous tiendront au courant sur l'actualité. La brochure contient également une explication détaillée sur la manière de télécharger l'application.

Je me réjouis tout particulièrement cette année de notre programme traditionnel « Hesper Wanterflair », qui est désormais

devenu un rendez-vous incontournable du calendrier des événements luxembourgeois. Le marché de Noël se déroulera dans une ambiance chaleureuse et conviviale derrière la mairie, dans le parc. Les visiteurs y trouveront un programme varié de concerts et d'activités pour petits et grands. Vous trouverez dans la brochure le programme complet et les événements organisés par nos associations.

Au nom du Collège des Bourgmestres et Échevins, je vous souhaite de belles fêtes de fin d'année, un joyeux Noël et une bonne année 2026, pleine de chance, de joie et surtout de bonne santé.

Diane Adehm
Bourgmestre

Administration Communale de Hesperange

474, route de Thionville
L-5886 Hesperange
B.P. 10 L-5801 Hesperange
E-mail : info@hesperange.lu
Internet : www.hesperange.lu

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

ce@hesperange.lu
secretariat.ce@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2011
Diane Adehm, Bourgmestre
Claude Lamberty, Échevin
Guy Wester, Échevin
Jean Theis, Échevin

SECRÉTARIAT COMMUNAL

SECRÉTARIAT CE

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231
Liz Woeldgen
liz.woeldgen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2305

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

secretariat@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1
Jérôme Britz
Secrétaire Communal
jerome.britz@hesperange.lu
Carole Becker
Secrétaire Communal adjoint
carole.becker@hesperange.lu
Gil Roden
gil.roden@hesperange.lu
Phil Siebenbour
phil.siebenbour@hesperange.lu

BUREAU DU PERSONNEL

rh@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2003
Tom Probst
tom.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2295
Mickael Melo Santos
mickael.melosantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2303
Martine Wagner
martine.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2332
Wendy Rodrigues-Gomes
wendy.rodrigues@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2306

RELATIONS PUBLIQUES

culture, manifestations, publications
service.communications@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2007
Paul Kridel
paul.kridel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2203
Sandra Dos Santos
sandra.dossantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2205

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous

Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45 – 11.45 et de 13.30 – 17.00 heures

Mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)

Permanence technique : 36 08 08 9999

Myriam Jaminet
myriam.jaminet@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2316

Frédéric Theis
frederic.theis@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2226

Tessy Vandermerghel
tessy.vandermerghel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2253

Daniela Anderlini
daniela.anderlini@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2222

IT ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

Helpdesk Tél. 36 08 08 2291
Frédéric Feijo
frederic.feijo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2221

Serge Kintziger
serge.kintziger@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2304

Loris Rocca
loris.rocca@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2287

Patrick Sibilio
patrick.sibilio@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2387

SERVICE BIENS IMMOBILIERS

Frank Zeimes
Chef de service
frank.zeimes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2208

BUREAU DE LA POPULATION
déclarations d'arrivée/départ/décès
cartes d'identité, passeports – état civil – indigénat
– listes électorales – déclarations décès chiens –
vignettes parking résidentiel
population@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2001

Frédéric Schiltz
frederic.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2217

Benny Schiltz
benny.schiltz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2282

Mylène Lorig
mylene.lorig@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2262

Nadia Vocaturo
nadia.vocaturo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2223

Cliff Bernard
cliff.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2215

**PERMANENCE DÉCLARATIONS DE
DÉCÈS LES WEEK-END ET JOURS FÉRIÉS**
Tél. 36 08 08 9930

SERVICE SCOLAIRE

servicescolaire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2008

Marie-Paule Muller
marie-paule.muller@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2268

Chantal Bernard
chantal.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2231

Laura Scanzano
laura.scanzano@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2230

Liz Woeldgen
liz.woeldgen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2305

ÉCOLE DE MUSIQUE

B.P. 10 L-5801 Hesperange
ecole.musique@hesperange.lu

École de Musique Fentange
96, rue de Bettembourg
L-5811 Fentange
Tél. 36 08 08 4400

Xavier Grisó
Chargé de direction
xavier.griso@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2234

Vân-Anh Mai
Administration
Tél. 36 08 08 4357

RÉCEPTION

reception@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 1

Sandra Rubio-Schmidt
sandra.rubio-schmidt@hesperange.lu

Brooke Lopes
brooke.lopes@hesperange.lu

Anny Kieffer-Besch
anny.kieffer-besch@hesperange.lu

Sabrina Flohr-Schweinheim
sabrina.flohr-schweinheim@hesperange.lu

DÉPARTEMENT DES FINANCES

RECETTE COMMUNALE

caisse – impôts communaux
recette@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2002

Sandra Arend
Receveur Communal
sandraarend@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2218

Isabelle Marx
isabelle.marx@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2216

Isabella Dell'Aera
isabelladellaera@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2227

SERVICE FINANCIER

CELO - 476, rte de Thionville
L-5886 Hesperange
service.financier@hesperange.lu

Renseignements généraux
Tél. 36 08 08 2004

Taxes communales
Tél. 36 08 08 2021

Autres factures
Tél. 36 08 08 2022

Demandes poubelles
commandes.poubelles@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2023

Impôt foncier
Tél. 36 08 08 2024

Repas sur roues
repas@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2025

Déchets encombrants
Tél. 36 08 08 8888

Pascal Berg
Chef de service
pascal.berg@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2318

Frédéric Mayné
frédéric.mayne@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2220

Romain Wagner
romain.wagner@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2219

Jeff Mootz
jeff.mootz@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2289

Marco Costa
marco.costa@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2288

DÉPARTEMENT TECHNIQUE**SERVICE TECHNIQUE**

Daniel Dos Santos Ferreira
Chef de service
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

VOIRIE, GÉNIE CIVIL & RÉSEAUX - INFRASTRUCTURES

Daniel Dos Santos Ferreira
daniel.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2249

Fabiano Spinelli
fabiano.spinelli@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2252

Joy Reifenberg
joy.reifenberg@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2366

BÂTIMENTS

Tom Frising
Chef de service adjoint
tom.frising@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2251

Magdalena Dziewiszek
magdalena.dziewiszek@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2272

Patrick Valente
patrick.valente@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2274

Paulo Ferreira Rodrigues
paulo.ferreira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2258

Vanessa Garcia
vanessa.garcia@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2279

ENVIRONNEMENT
Thierry Meisch
thierry.meisch@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2271

Patrick Heynen
patrick.heynen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2246

Tom Steichen
tom.steichen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2319

MOBILITÉ

Fabienne Leurs
Règlements de circulation
fabienne.leurs@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2248

Jennifer Di Vita
jennifer.divita@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2283

SECRÉTARIAT TECHNIQUE

secretariat_technique@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2005

Claudia Gasparro
claudia.gasparro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2270

Britany David
britany.david@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2315

SERVICE DES AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

construire@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2006

Stefan Geisen
Chef de service
stefan.geisen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2243

Valentino Morocutti
valentino.morocutti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2244

SERVICE DE L'URBANISME

urbanisme@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2241

Roger Langers
Chef de service
roger.langers@hesperange.lu

SECRÉTARIAT AUTORISATIONS ET URBANISME

construire@hesperange.lu
urbanisme@hesperange.lu

Ingrid Engel
ingrid.engel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2245

SERVICE DES RÉGIES

119C, rue de Bettembourg L-5811 Fentange
regie@hesperange.lu

Franck Siebenbour
Chef de service
franck.siebenbour@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4373

Claude Sondag
claude.sondag@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4271

SECRÉTARIAT

Nathalie Backes
nathalie.backes@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4371

Jo Weiler
jo.weiler@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4372

Melissa Jordão Pinto
melissa.jordaopinto@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 4399

SÉCURITÉ & SANTÉ AU TRAVAIL

Andrea Nicoletti
andrea.nicoletti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2278

Ana-Filipa Andrade
ana-filipa.andrade@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2378

NETTOYAGE BÂTIMENTS

Floriana Totaro
floriana.totaro@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2285

SERVICE JARDINAGE

Espace Verts Itzig
4, rue Nachibann L-5955 Itzig
jardinage@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6500

Roby Birchen
roby.birchen@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6399

RESPONSABLE SITE MAIRIE / CENTRE NIC BRAUN / CELO / BEACH CLUB

celo@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810
site.mairie@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5810

Joël Schadeck
joel.schadeck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5812

Joël Fischer
joel.fischer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5811

Stephan Weber
stephan.weber@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5813

Georges Derr
Tél. 36 08 08 2277

Marc Alfonsetti
marc.alfonsetti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5814

Tom Kohll
tom.kohll@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5815

Abel Rodriguez-Lopez
abel.rodriguez@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 5816

PERMANENCE TECHNIQUE URGENCE (EAU, CANALISATION, VOIRIE, EP)

Tél. 36 08 08 9999

AGENTS MUNICIPAUX – GARDES CHAMPÉTRES

agentsmunicipaux@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2009

Vincent Kieffer
Chef de service
vincent.kieffer@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2405

Filipe Pereira Gomes
filipe.pereira@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2406

Rudy Dias Santos
rudy.diasantos@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2408

Steve Glodt
steve.glodt@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2409

Stéphane Vantard
stephane.vantard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2411

Jeff Diz Rodrigues
jeff.dizrodrigues@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2412

Kiara Gnata
kiara.gnata@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2407
Patricia Pereira Cardoso
patricia.pereiracardoso@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2365

SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS

OFFICE SOCIAL

476, rte de Thionville L-5886 Hesperange (CELO)
office.social@hesperange.lu

SECRÉTARIAT

Jennifer Bernard
jennifer.bernard@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2201

RECETTE

Thierry Kreins
thierry.kreins@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2483

ASSISTANTES SOCIALES

(uniquement sur rendez-vous)

Anne-Marie Probst (Hesperange)
anne-marie.probst@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2482

Anna Marques (Itzig-Fentange)
anna.marques@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2481

Claire Franck (Alzingen)
claire.franck@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2480

SERVICE ARIS

(uniquement sur rendez-vous)

Emmanuelle Remy
emmanuelle.remy@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2484

Vanessa Soares Morim
vanessa.soares@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2485

SERVICE DES SPORTS

sport@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2012

Coordinateur sportif

Jonathan Proietti
jonathan.proietti@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 6902

MAISON DES JEUNES

info@jugendtreffhesper.lu

Pol Godinho
pol.godinho@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 02 88

STRUCTURES D'ACCUEIL

Claude Gleis
Coordinateur MRE
claude.gleis@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6728

Secrétariat MRE
Christiane De La Hamette
secretariat-mr@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6900

Secrétariat MRE & HBS
Natalie Fellerich
secretariat-mr@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6900

Maison relais Hesperange

- Mini-Heesprenger**
Caroline Hess
miniheesprenger@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 5503
- Heesprenger**
Isabelle Kemp
heesprenger@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 5502

Maison relais Howald

- Mini-Wissbei**
Kim Weisgerber
miniwissbei@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 7803
- Wissbei**
Simone Rieth
wissbei@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 7802

Maison relais Itzig

- Holzwiermercher**
Fabienne Haan
holzwiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6102

Maison relais Alzingen

- Mini-Reewiermercher**
Zoé Scheffen
minireewiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3602
- Reewiermercher**
Vanessa Collarini
reewiermercher@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3811

HESPER BEWEEGT SECH

hbs@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 6901

Miguel Da Costa
Tél. 36 08 08 6705

Björn Uhrig
Tél. 36 08 08 6731

Crèche Charly
Maïva Fortes
Coordinatrice générale des crèches
charly@sej-hesper.lu
Tél. 36 08 08 3200

Crèche Jangeli
Sandra Reiland
jangeli@sej-hesper.lu
Tél. 26 36 16 17

BETREIT WUNNEN FIR JONK LEIT

Michelle Karger
betreitwunnen@sej-hesper.lu
Tél. 36 75 12

SERVICE STREETWORK

streetworkhesperange@i-a.lu
Lisa Moes
Tél. 621 723 681

Natacha Lefebvre
Tél. 621 462 549

BÂTIMENTS SCOLAIRES

École Alzingen „am Duerf“
rue de Syren (C1)
Tél. 36 08 08 3600

École Alzingen „an de Wisen“
rue de Hesperange (C2-C4)
Tél. 36 08 08 3700

École Fentange
Tél. 36 08 08 4500

École Hesperange
Tél. 36 08 08 5500

École Itzig-Plateau
Tél. 36 08 08 6101

École Howald-Plateau
Tél. 36 08 08 7701

École Howald-Couvent
Tél. 36 08 08 7801

CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS

112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945
L-5863 Hesperange
Central téléphonique
Tél. 49 77 13 700
info@cishesper.lu

PRÉPOSÉ NATURE/FORÊTS

4, rue Nachibann L-5955 Itzig
Pit Schoos
pit.schoos@anf.etat.lu
Tél. 36 08 08 6453
GSM 621 202 145

NUMÉROS UTILES

Baby Hotline (grat)
Tél. 36 05 98

Camping Bon Accueil
Tél. 36 70 69

Centre Médical Hesperange
Tél. 28 85 59-1

Centre Sportif Holleschbierg
Tél. 36 08 08 5950

Oeko-Center Hesperange
info@oekocenterhesper.lu
Tél. 26 36 67 1

CIGL - Hesper Geschirkësch
Tél. 24 83 61-1

Maison des aînés "Beim Klouschter"
Tél. 26 84 48 44

Clubhaus "Am Säitert"
Tél. 26 36 23 95

Commissariat de Police Hesperange

(lundi-vendredi de 13h00 à 15h00
ou sur rendez-vous)
Tél. 244 46 1000

Creos dépannage et urgence 24h/24h - 7j/7j

Electricité Tél. 8002 9900
Gaz Tél. 8007 3001

Croix Rouge Helpline

Tél. 27 55

Eltrona - Antenne Collective

Tél. 49 94 66-1

Enovos Luxembourg S.A.

Tél. 27 37 1 / 8006 6000

Flexibus

Tél. 36 08 08 8383

Initiativ Liewensufank

Tél. 36 05 97

Mediation

mediation@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2499

Mobilitéitszentral

Tél. 24 65 24 65

Police - Urgences 113

Pompiers - Urgences 112

Réservations salles/tombolas/nuits blanches

Tél. 36 08 08 4370

Sécher Doheem - Telealarm

Tél. 26 32 66

Secrétariat paroissial

(lundi et mercredi de 9h00 à 11h00)
Tél. 36 75 96 • hesper-reiser-weiler@cathol.lu

www.luxembourgticket.lu

(lundi-vendredi de 10h00 à 18h30)
Tél. 47 08 95-1

Nouveaux membres au sein du Conseil communal

FR Suite à plusieurs changements récents au sein du Conseil communal de Hesperange, trois nouveaux membres ont officiellement rejoint le Conseil.

Mme Mi Hee Lentz-Pak (CSV) et M. Michel Torres (DP) ont prêté serment et siègent désormais au Conseil communal conformément aux dispositions légales en vigueur.

M. Roland Tex (Déi Gréng) a quant à lui rejoint le Conseil communal en remplacement de Mme Carole Goerens, qui a quitté ses fonctions.

La Commune souhaite la bienvenue à Mme Mi Hee Lentz-Pak, M. Michel Torres et M. Roland Tex, et leur adresse ses vœux de plein succès dans l'exercice de leurs nouvelles responsabilités.

Neue Mitglieder im Gemeinderat

DE Im Zuge mehrerer jüngster Änderungen innerhalb des Gemeinderats von Hesperingen haben drei neue Mitglieder offiziell ihren Platz im Rat eingenommen.

Frau Mi Hee Lentz-Pak (CSV) und Herr Michel Torres (DP) haben ihren Eid abgelegt und nehmen nun gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen im Gemeinderat Einstitz.

Herr Roland Tex (Déi Gréng) ist ebenfalls in den Gemeinderat nachgerückt und ersetzt Frau Carole Goerens, die ihr Amt niedergelegt hat.

Die Gemeinde heißt Frau Mi Hee Lentz-Pak, Herrn Michel Torres und Herrn Roland Tex herzlich willkommen und wünscht ihnen viel Erfolg bei der Ausübung ihrer neuen Aufgaben.

New Members of the Municipal Council

EN Following several recent changes within the Municipal Council of Hesperange, three new members have officially joined the Council.

Ms. Mi Hee Lentz-Pak (CSV) and Mr. Michel Torres (DP) have taken their oath and now serve on the municipal council in accordance with the applicable legal provisions.

Mr. Roland Tex (Déi Gréng) has also joined the Municipal Council, replacing Ms. Carole Goerens, who has left her position.

The municipality warmly welcomes Ms. Mi Hee Lentz-Pak, Mr. Michel Torres, and Mr. Roland Tex, and extends its best wishes for success in carrying out their new responsibilities.



Michel TORRES



Mi Hee LENTZ-PAK



Roland TEX

Présentation du budget rectifié de l'exercice 2025 et du budget initial de l'exercice 2026

(Situation au moment de la présentation du budget au Conseil Communal en date du 28 novembre 2025)

Introduction

Dans une situation politique et économique toujours difficile, les principales recettes de l'Administration Communale de Hesperange restent néanmoins stables, voire sont en augmentation. Avec environ 7,0 mio d'euros aussi bien pour le budget rectifié 2025 que pour le budget initial 2026, l'impôt commercial communal connaît à chaque fois une hausse d'environ 0,7 mio d'euros par rapport à l'année 2024. Les recettes du fonds de dotation globale des communes se situent avec 69,6 mio d'euros pour l'exercice 2025 environ 1,8 mio d'euros au-dessus des recettes de l'année 2024 pour atteindre 72,6 mio d'euros pour le budget 2026.

Tout en adoptant une politique de gouvernance budgétaire prudente, l'Administration Communale de Hesperange continue à maintenir, à l'instar des années précédentes, un niveau d'investissement très élevé avec

un volume d'investissement de 91,3 mio d'euros prévu pour 2025 et 2026. Ces investissements concernent principalement les fonctions « Protection sociale » (11,4 %), « Logements et équipement collectifs » (42,7 %) et « Enseignement » (19,7 %). Nonobstant cela, la situation budgétaire permet une dotation au fonds de réserve budgétaire de chaque fois 5 mio d'euros en 2025 et 2026.

À côté du rapport analytique détaillé des dépenses en place depuis plusieurs années, l'Administration Communale de Hesperange a élaboré un plan pluriannuel de financement pour les années 2027 à 2030. Cet outil de gestion financière permet d'établir des prévisions financières pour le court et le moyen terme, ceci dans une optique d'optimisation de l'exécution des programmes d'investissement.

Budget rectifié 2025

Avec 95,1 mio d'euros, les recettes ordinaires du budget rectifié 2025 augmentent de 3,3 % par rapport à l'exercice 2024.

En comparant les dépenses ordinaires du budget rectifié 2025 avec les dépenses ordinaires de 2024, on constate une augmentation de 17,8 mio d'euros. Il faut cependant souligner que les dépenses ordinaires du budget rectifié 2025 contiennent une dotation de 5 mio d'euros au fonds de réserve budgétaire.

L'augmentation provient essentiellement des catégories suivantes :

1. Dotation au fonds de réserve budgétaire :	5,0 mio d'euros
2. Augmentation de la masse salariale (UGDA inclus pour 2024) :	3,4 mio d'euros
3. Augmentation des frais des travaux d'entretien et de réparation des bâtiments :	3,0 mio d'euros
4. Augmentation de la contribution au fonds pour l'emploi (solde 2024 inclus) :	1,6 mio d'euros
5. Augmentation des frais de fournitures pour l'entretien et la rép. des bâtiments :	0,9 mio d'euros
6. Augmentation des frais de fournitures d'entretien et de petits équipements :	0,8 mio d'euros
7. Augmentation des frais d'équipements informatiques :	0,6 mio d'euros
8. Augmentation des frais d'approvisionnement en eau :	0,3 mio d'euros
9. Augmentation des frais de contrats de maintenance :	0,3 mio d'euros
10. Augmentation de la participation aux frais des structures d'accueil :	0,3 mio d'euros
11. Augmentation des subventions écologiques :	0,2 mio d'euros
12. Augmentation des subventions aux associations :	0,2 mio d'euros
13. Augmentation des frais de service de nettoyage :	0,1 mio d'euros

L'excédent du service ordinaire du budget rectifié 2025 se chiffre à 20,5 mio d'euros (25,5 mio d'euros sans tenir compte de la dotation au fonds de réserve budgétaire).

Les recettes extraordinaires du budget rectifié 2025 augmentent de 9,9 mio d'euros par rapport à l'exercice 2024 pour atteindre un montant de 14,3 mio d'euros.

En 2025, le montant des investissements atteint 42,0 mio d'euros, soit une augmentation d'environ 15,5 mio d'euros par rapport à 2024.

Budget initial 2026

Avec un montant de 96,1 mio d'euros, les recettes ordinaires du budget 2026 restent stables par rapport au budget rectifié 2025. Les recettes du fonds de dotation globale des communes augmentent de 3,0 mio d'euros par rapport au budget rectifié 2025. Avec 7,0 mio d'euros, les recettes de l'impôt commercial communal restent stables par rapport à l'année précédente.

En comparant les dépenses ordinaires du budget 2026 avec les dépenses ordinaires du budget rectifié 2025, on constate une augmentation des dépenses de 8,7 mio d'euros. Tout comme pour le budget rectifié 2025, les dépenses ordinaires de 2026 contiennent une dotation de 5 mio d'euros au fonds de réserve budgétaire.

L'exercice 2026 est marqué par les augmentations suivantes (par rapport à l'exercice rectifié 2025) :

1. Augmentation de la masse salariale :	2,7 mio d'euros
2. Augmentation des frais de service de transports (City Bus et Desserte VdL) :	1,7 mio d'euros
3. Augmentation des frais des travaux d'entretien et de réparation des bâtiments :	1,2 mio d'euros
4. Augmentation du budget « Service enfants et jeunes asbl » :	1,2 mio d'euros
5. Augmentation des frais d'équipements informatiques :	0,7 mio d'euros
6. Augmentation des frais d'approvisionnement en eau :	0,3 mio d'euros
7. Augmentation des frais de location de bureaux :	0,3 mio d'euros
8. Augmentation des frais de fournitures pour l'entretien et la rép. des bâtiments :	0,3 mio d'euros
9. Augmentation des frais de service de nettoyage :	0,1 mio d'euros

L'excédent du service ordinaire de l'exercice 2026 se situe à 12,7 mio d'euros (17,7 mio d'euros sans tenir compte de la dotation au fonds de réserve budgétaire). Ce montant contribue au financement des investissements actuels et futurs.

L'Administration Communale de Hesperange maintient le haut niveau des investissements des années précédentes avec un volume de 49,3 mio d'euros en 2026.

Il est à noter que depuis l'année 2024, l'Administration Communale de Hesperange est sans dette !!

Tableau récapitulatif et analyse des recettes et dépenses principales

Le tableau récapitulatif du budget rectifié 2025 ainsi que du budget initial 2026 se présente comme suit (en €) :

	Compte 2024	Budget rectifié 2025	Budget 2026	Écarts (en %)	
				2025 rectifié / 2024	2026 / 2025 rectifié
Service ordinaire	35.205.802	20.465.750	12.743.141	-41,87%	-37,73%
- Recettes	92.026.494	95.106.230	96.081.436	3,35%	1,03%
- Dépenses	-56.820.692	-74.640.480	-83.338.295	31,36%	11,65%
Service extraordinaire	-21.963.157	-27.622.459	-34.846.665	25,77%	26,15%
- Recettes	4.472.891	14.337.837	14.477.105	220,55%	0,97%
- Dépenses	-26.436.048	-41.960.296	-49.323.770	58,72%	17,55%
Boni/Mali de l'exercice	13.242.645	-7.156.709	-22.103.524		
Boni/Mali du compte n-1	16.308.670	29.551.315	22.394.606		
Boni/Mali général	29.551.315	22.394.606	291.082		

En analysant la provenance des recettes ordinaires pour 2026, on peut noter que la majorité de celles-ci est constituée du fonds de dotation globale des communes (72,6 mio d'euros) ainsi que de l'impôt commercial communal (7,0 mio d'euros). Ces deux recettes représentent 82,9 % des recettes ordinaires en 2026.

Tableau récapitulatif du service ordinaire (en €)

	Recettes ordinaires	Dépenses ordinaires	Résultat	Dotation aux fonds de réserve	Reprise aux fonds de réserve	Résultat corrigé
2020	58.024.090	38.765.076	19.259.014	0	0	19.259.014
2021	69.442.687	41.215.911	28.226.776	0	3.670.355	24.556.421
2022	70.341.775	45.621.712	24.720.063	0	0	24.720.063
2023	78.871.075	52.990.211	25.880.864	0	0	25.880.864
2024	92.026.494	56.820.692	35.205.802	0	0	35.205.802
2025	95.106.230	74.640.480	20.465.750	5.000.000	0	25.465.750
2026	96.081.436	83.338.295	12.743.141	5.000.000	0	17.743.141

Tableau récapitulatif du service extraordinaire (en €)

	Recettes extraordinaire	Dépenses extraordinaire	Résultat	Emprunts fictifs	Résultat corrigé
2020	9.579.345	26.982.578	-17.403.233	0	-17.403.233
2021	10.148.084	34.626.423	-24.478.339	0	-24.478.339
2022	9.295.817	27.848.060	-18.552.243	0	-18.552.243
2023	11.860.761	37.472.797	-25.612.036	0	-25.612.036
2024	4.472.891	26.436.048	-21.963.157	0	-21.963.157
2025	14.337.837	41.960.296	-27.622.459	0	-27.622.459
2026	14.477.105	49.323.770	-34.846.665	0	-34.846.665

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES (avec montant > 500.000,00 € pour l'exercice 2025)		Rectifié 2025
Mise en conformité, rénovation et extension de l'école Howald Plateau		7.500.000
Extension maison relais école Alzingen village		5.000.000
Ascenseur centre de Hesperange vers Holleschbierg		4.830.000
Rénovation énergétique école Hesperange (bâtiment C)		1.485.000
Assainissement canalisation "Op der Hobuch"		1.145.000
Réparation de la toiture du Centre sportif Holleschbierg - Phase 2		1.100.000
Réaménagement centre civique Hesperange		1.095.000
Bâtiment mixte et parking couvert centre Hesperange		1.000.000
Assainissement de l'intérieur du réservoir d'eau potable Espen 2 à Itzig-Plateau		950.000
Nouvelle N3 - Tram		800.000
Acquisition de terrains		750.000
Construction nouveau Hall Sportif Holleschbierg		750.000
Acquisition d'outillages		750.000
Aménagement d'une piste cyclable entre Itzig (Predigerberg) et piste cyclable existante (Vallée de l'Alzette)		670.000
Plaines de jeux - acquisition		665.000
WC public parc communal		570.000
Rénovation pont près de l'église Hesperange		530.000

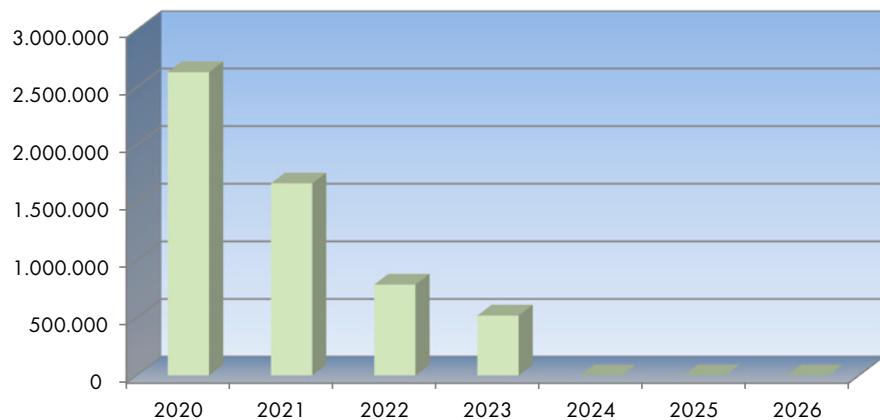
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES (avec montant > 500.000,00 € pour l'exercice 2026)		Initial 2026
Mise en conformité, rénovation et extension de l'école Howald Plateau		7.000.000
Acquisition de terrains		5.500.000
Extension maison relais école Alzingen village		5.200.000
Acquisition de logements sociaux à Howald - PAP AXS		3.800.000
Construction "Maison Care"		2.000.000
Bâtiment mixte et parking couvert centre Hesperange		1.500.000
Réaménagement cimetière Hesperange		1.100.000
Prédécantation mécanique STEP		1.100.000
Nouveau château d'eau Howald		1.000.000
Nouveau forage d'eau potable "Bichel 2" à Itzig		1.000.000
Rénovation énergétique école Hesperange (bâtiment C)		800.000
Assainissement de l'extérieur du réservoir d'eau potable Espen 2 à Itzig-Plateau		750.000
Maison de soin Howald		700.000
Bassin de rétention (Rüb) Camping Alzingen		700.000
Renaturalation "Izegerbaach"		600.000
Station de pompage rue des Scillas à Howald		600.000
Etude de faisabilité pour futur traitement des eaux usées		585.000
Acquisition de camionnettes et voitures utilitaires		550.000
Rénovation pont près de l'église Hesperange		550.000
Nouveau site ANF pour dépôt matériel et stockage "Holzhackschnitzel"		500.000
Mise en conformité Atelier Fentange		500.000
Plaines de jeux - acquisition		500.000
Transformation maison Baumert		500.000
Acquisition de mobilier		500.000

Tableau récapitulatif de la situation d'endettement (en €)

	Emprunts svt. Budget (*)	dont : Emprunts fictifs	Emprunts effectifs	Habitants (svt. estimation budget)	Dette/habitant
2020	2.630.967	0	2.630.967	15.650	168
2021	1.666.224	0	1.666.224	15.850	105
2022	787.090	0	787.090	16.500	48
2023	518.924	0	518.924	16.800	31
2024	0	0	0	17.000	-
2025	0	0	0	17.200	-
2026	0	0	0	17.500	-

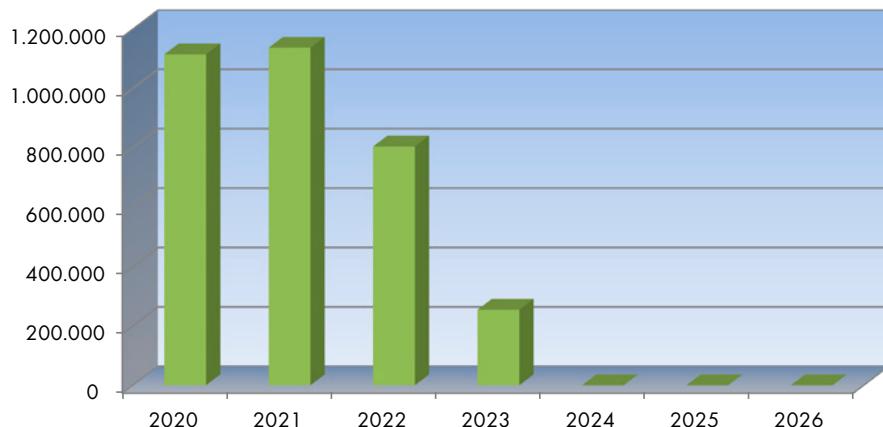
(*) à la fin de l'exercice

Emprunts effectifs



	Remboursement svt. Budget (dépenses ordinaires)	dont: Emprunts fictifs	Remboursement effectif	Recettes ordinaires (sans reprise FdR et réajustement comptes auxiliaires en 2019)	Charge de la dette
2020	1.113.970	0	1.113.970	58.024.090	1,92%
2021	1.136.381	0	1.136.381	65.772.332	1,73%
2022	803.930	0	803.930	70.341.775	1,14%
2023	254.333	0	254.333	78.871.075	0,32%
2024	0	0	0	92.026.494	0,00%
2025	0	0	0	95.106.230	0,00%
2026	0	0	0	96.081.436	0,00%

Remboursement effectif



Recettes ordinaires

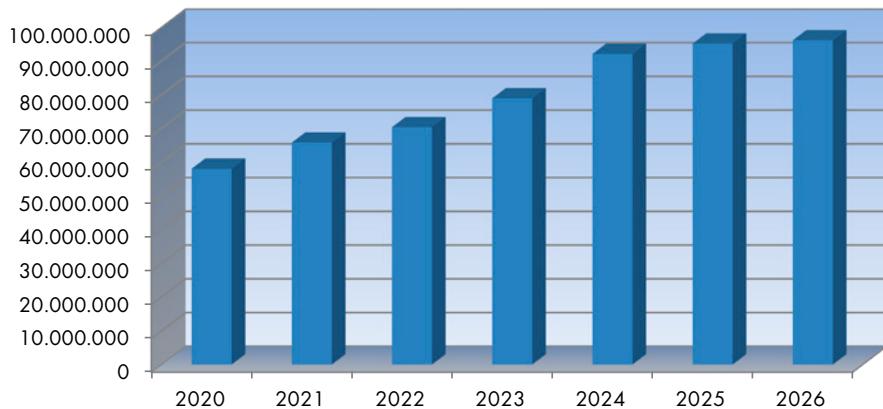


Tableau récapitulatif du besoin d'emprunt et de la dotation au fonds de réserve (en €)

	Emprunts inscrits au budget initial	Emprunts portés au compte	Dotation aux fonds de réserve	Reprise aux fonds de réserve
2020	0	0	0	0
2021	0	0	0	3.670.355
2022	0	0	0	0
2023	0	0	0	0
2024	0	0	0	0
2025	0	0	5.000.000	0
2026	0	0	5.000.000	0

Cours de Premiers Secours 2026

La Commune de Hesperange organise en 2026 un cours public de premiers secours en langue luxembourgeoise.

Ce cours offre à **tous les citoyens** la possibilité d'apprendre ou de renforcer les gestes essentiels en situation d'urgence.

Le cours est entièrement **gratuit** pour tous les participants.

Le cours se déroulera en deux journées :
Samedi 13 juin 2026 et samedi 20 juin 2026,
de 8h00 à 17h00.

Tout le monde est cordialement invité à y participer.

Les connaissances en premiers secours peuvent sauver des vies au quotidien comme en cas d'urgence.

Vous pouvez dès à présent vous inscrire au cours via le code QR indiqué ici dessous ou via le lien
<https://cours.cgdis.lu>



Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site du CGDIS via le lien.

**ON PEUT TOUS
SAUVER UNE VIE.
CHAQUE SECONDE COMPTE.**

TÉLÉCHARGEZ L'APP STAYING ALIVE LU.

Si un arrêt cardiaque survient dans votre périmètre :

1. Soyez alerté
2. Intervenez
3. Sauvez une vie

Téléchargez l'application

[App Store](#)

[Google Play](#)

Pacte communal pour le vivre-ensemble

La Commune de Hesperange, consciente de sa diversité culturelle, sociale et générationnelle, souhaite promouvoir un **vivre-ensemble respectueux, solidaire et inclusif**. Ce pacte engage la commune, ses élus, ses services et ses habitants à œuvrer ensemble pour renforcer la cohésion sociale et la participation citoyenne.




LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

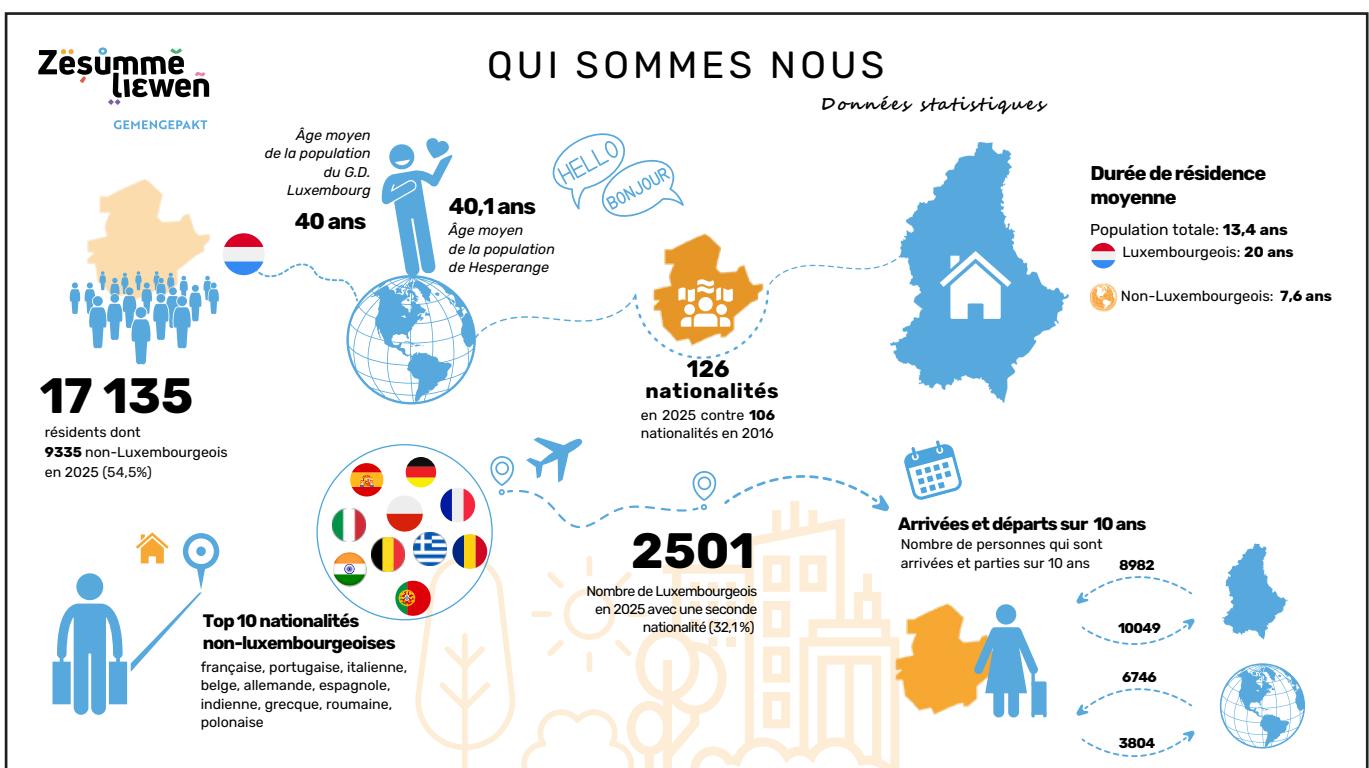
cefis
Centre d'expertise et de formation

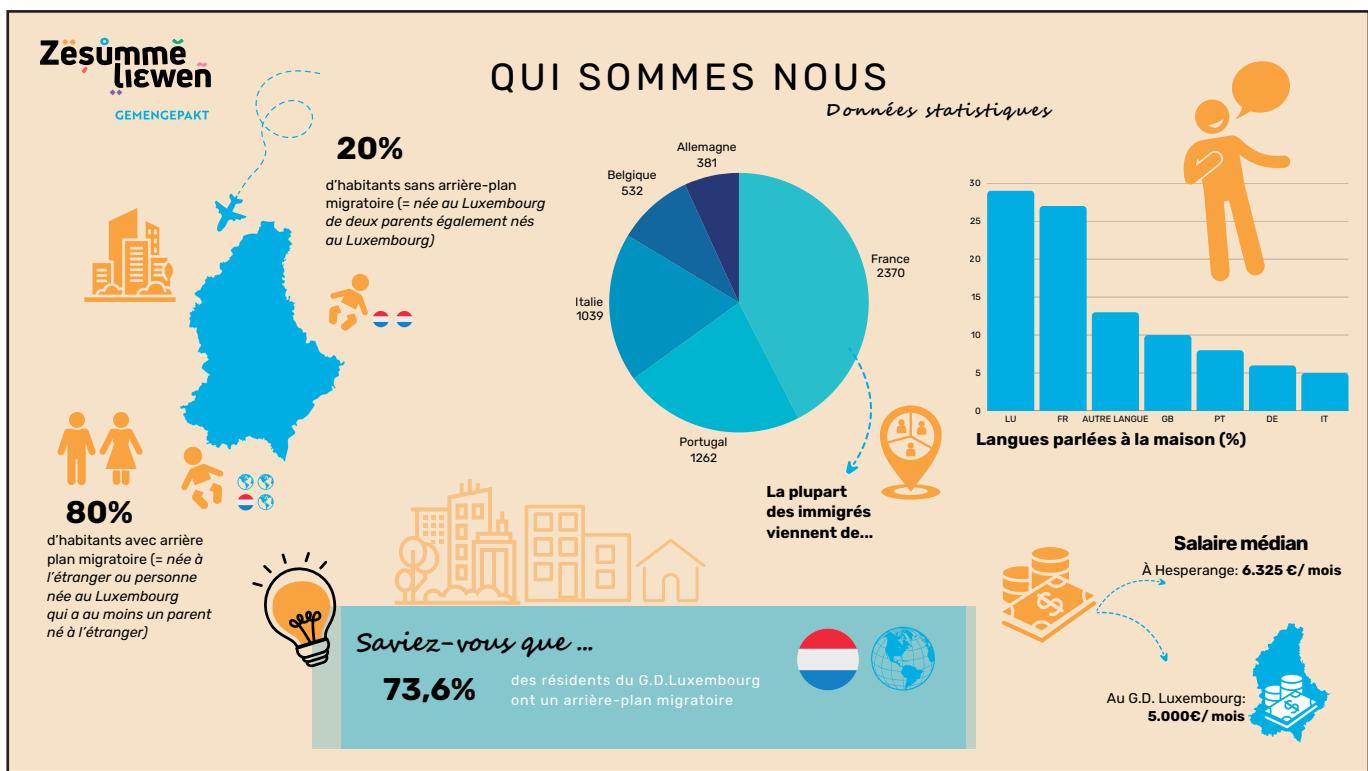


État des lieux du Gemengepakt

COMMUNE DE HESPERANGE

Données statistiques 01.01.2025





Vous avez la possibilité de vous inscrire au pool des citoyens pour être informés des prochains événements de la vie interculturelle.

Grâce à une newsletter, vous serez régulièrement informés des résultats issus de l'atelier citoyen et de l'avancement de leur mise en œuvre.

Veuillez consulter le code QR et le lien ci-dessous :
<https://zesummeliewen.lu/hesperange>



Le service « À Vos Côtés » désormais présent à Howald.

Interview de Yago Garcia – Éducateur Gradué (Responsable)

Est-ce que vous pourriez rapidement expliquer le but du service À Vos Côtés ?

À Vos Côtés a pour but de répondre au sentiment d'insécurité exprimé par les habitants ou les commerçants d'un quartier à travers une présence visible et une approche humaine et sociale. Nos missions sont variées : nous faisons des tournées préventives dans les zones clés d'un quartier, nous accompagnons toute personne qui en ressent le besoin d'un point A à un point B, nous aidons les personnes âgées ou à mobilité réduite à porter leurs courses, ou nous intervenons pour apaiser et désamorcer des tensions. Nous sommes aussi formés pour dialoguer avec les personnes les plus vulnérables comme les sans-abris ou les toxicomanes, pour les orienter vers les structures d'aide adaptées et les sensibiliser au respect des espaces publics.

Depuis quand avez-vous démarré vos tournées à Howald ?

Nous avons démarré le 1^{er} septembre. Progressivement, nous allons à la rencontre des habitants, des commerçants et des institutions. Nous sommes ravis de pouvoir réaliser ce travail de proximité à Howald.



Et pourquoi avez-vous décidé d'établir une présence sur le plateau ?

La décision a été prise sur la base de retours d'habitants exprimant un sentiment d'insécurité grandissant avec l'arrivée du tram. Plusieurs ont eu l'impression que la consommation de drogues s'était intensifiée dans des zones sensibles par exemple. Nous avons remarqué qu'il y avait un réel besoin de présence pour rassurer les résidents. Howald est un quartier en plein développement, ce qui entraîne une augmentation considérable du flux de personnes dans un quartier jusqu'alors très résidentiel.

Est-ce que vous avez l'impression que les habitants sont contents de votre présence ?

Oui, clairement. Beaucoup nous disent qu'ils trouvent rassurant de voir les « vestes vertes » dans le quartier. Certains viennent spontanément discuter ou poser des questions sur notre rôle.

Quels sont exactement vos horaires d'intervention et comment vous joindre ?

Nous intervenons à Howald du lundi au samedi, principalement sur le temps de midi et en fin de journée.

Vous pouvez nous joindre au 621 460 806 ou par e-mail : garcia@inter-actions.lu

Est-ce que vous allez garder exactement ces horaires ou sont-ils adaptables ?

Nos horaires sont flexibles. Nous adaptons notre présence en fonction des besoins du quartier, des observations de l'équipe et des retours des habitants. L'idée, c'est d'être là à l'endroit et au moment où notre présence est la plus utile.

Un mot pour les habitants de Howald ?

N'hésitez pas à venir vers nous si vous avez une question, un souci, ou simplement l'envie d'échanger. Nous sommes vraiment « À Vos Côtés ».



Freedefeier Verbuet

Interdiction de tirer des feux d'artifices

Ban on setting off fireworks

LU De Schäfferot erënnert d'Awunner, dass et – aus Sécherheets-, Propretéits- an Déiereschutzgrënn – verbueden ass Freedefeier oder Knupperten explodéieren ze loessen.

Mir wëllen dass d'Feierdeeg sécher fir jiddereen bleiwen. Den Kaméidi stresst d'Déieren a kann och geféierlech sinn. Mir encouragéieren d'Awunner, roueg an émwelifrëndlech Alternativen ze notzen.

E grousse Merci fir Är Ënnerstëtzung, fir eis Gemeng sécher, propper an liewenswäert ze halen.

FR Le Collège des Bourgmestre et Échevins rappelle qu'il est interdit, pour des raisons de sécurité, de propreté et de protection des animaux, de tirer des feux d'artifice ou des pétards.

Nous souhaitons que les fêtes restent agréables et sûres pour tous. Le bruit intense stresse les animaux et peut être dangereux. Nous encourageons chacun à privilégier des alternatives plus calmes et respectueuses de l'environnement.

Merci de votre soutien pour garder notre commune sûre, propre et accueillante.



EN The College of Mayor and Aldermen reminds residents that, for safety, cleanliness, and animal protection reasons, fireworks and firecrackers are prohibited.

We want celebrations to be safe and enjoyable for everyone. Loud noise stresses animals and can be dangerous. We encourage residents to choose quieter, more environmentally friendly alternatives.

Thank you for helping keep our community safe, clean, and welcoming.

Gemeindeverordnung Art. 71bis

Folgende Handlung gilt als Verstoß, die mit Verwaltungsstrafen geahndet werden:

Das Werfen oder Sprengen von rauchenden, fulminanten oder explosiven, stinkenden oder tränengashaltigen Stoffen auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen.

Règlement communal Art. 71bis

Sont érigés en infractions punies de sanctions administratives, le fait suivant :

Le fait de lancer ou de faire éclater des matières fumigènes, fulminantes ou explosives, puantes ou lacrymogènes dans les rues, voies et places publiques.

Municipal regulations Art. 71bis

The following act is considered offences punishable by administrative penalties:

Throwing or exploding smoking, smoke, explosive, stinking or tear-producing materials in the streets, lanes and public squares.



Agents Municipaux - Service de Proximité

Tél. : 36 08 08 2009

E-mail : agentsmunicipaux@hesperange.lu

Site internet : www.hesperange.lu

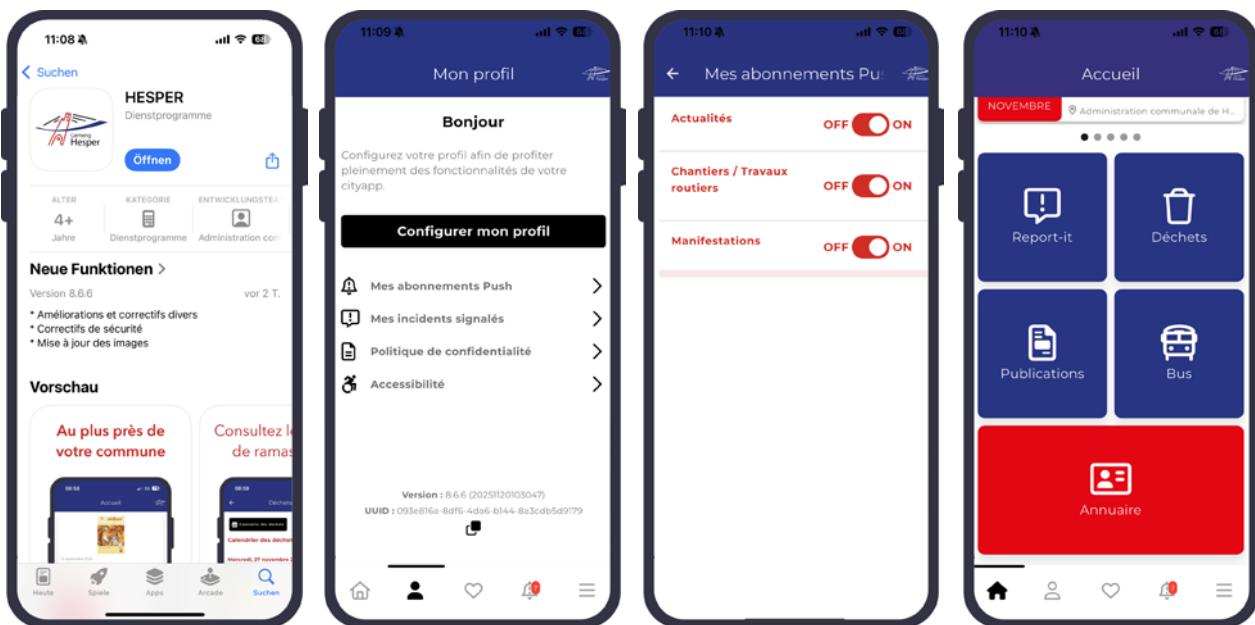
Bureaux : 476, route de Thionville L-5886 Hesperange

Cityapp Hesper

L'application mobile des habitants de la Commune de Hesperange!

Téléchargez gratuitement sous « Hesper » la Cityapp Hesper sur votre smartphone et restez connecté à la vie locale, où que vous soyez : chez vous, en déplacement, au travail ou en vacances.

Comment télécharger la Cityapp Hesper :



Fonctionnalités clés :

- **Notifications instantanées** sur les sujets qui comptent pour vous.
- **Personnalisation des thématiques** selon vos centres d'intérêt.
- **Interface intuitive** pour un accès rapide aux informations essentielles.

STOP Sms2citizen

Dès le 1^{er} janvier 2026, la Commune de Hesperange passe à Cityapp Hesper !

**Recevez infos et alertes directement sur votre téléphone.
Inscrivez-vous dès maintenant !**

Cityapp Hesper

**Disponible pour Android et iOS via Google Play et l'App Store.
Téléchargement rapide, utilisation facile et 100 % gratuit !**



AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date de la séance	Objet	Approbation
18.09.2025	Fixation d'un tarif relatif à l'utilisation des toilettes publiques	Approuvé par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 22.10.2025, référence FC05-2025-A389
18.09.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : <ul style="list-style-type: none"> • Itzig, rue de Hesperange • Howald, rue Eugène Welter • Hesperange, rue d'Itzig • Howald, boulevard des Scillas • Hesperange, route de Thionville/N3 • Hesperange, rue d'Itzig • Alzingen, Journée de la Mobilité 2025 • Itzig, rue de Hesperange 	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 29.10.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 02.10.2025, référence 322/25/CR
18.09.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée Hesperange, rue du Stade 2000	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 29.09.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 30.09.2025, référence 322/25/CR
27.10.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée Howald, boulevard des Scillas (N40)	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 12.11.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 14.11.2025, référence 322/25/CR
27.10.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée Howald-Hesperange-Alzingen, route de Thionville (parkings adjacents)	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 12.11.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 14.11.2025, référence 322/25/CR
27.10.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée Itzig, PC1	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 12.11.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 14.11.2025, référence 322/25/CR
27.10.2025	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : <ul style="list-style-type: none"> • Hesperange, rue Adolphe Reding • Fentange, rue de Kockelscheuer • Howald, rue des Bruyères • Howald, rue Ernest Beres • Alzingen, rue Nicolas Wester • Fentange, Ceinture Beau-Site • Howald, rue Eugène Welter • Howald, rue Henri Entringer • Howald, rue Père Conrad • Howald, rue Ernest Beres • Alzingen, allée de la Jeunesse Sacrifiée • Itzig, rue de Conttern et Cité Bernard Simminger • Howald, rue des Bruyères • Fentange, rue de Kockelscheuer • Howald, rue Belle-Vue • Itzig, rue de Hesperange • Itzig, rue de la Corniche • Itzig, rue de la Libération • Howald, rue Ernest Beres 	Madame la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 12.11.2025 et par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 14.11.2025, référence 322/25/CR
27.10.2025	Adaptation du prix de vente des repas sur roues	Approuvé par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 17.11.2025, référence FC05-2025-A490

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Quelques chiffres intéressants de la Commune de Hesperange pour 2025

Bureau de la Population		Etat Civil/Indigénat	
Population au 14.11.2025		17.245	
Luxembourgois	Arrivées	391	
	Départs	475	
Non-luxembourgeois	Arrivées	1.368	
	Départs	1.242	
Service Biens immobiliers			
Nombre d'habitations par localité et type de bien			
Localité	Total	Maisons	Appartements
	80	12	52
Alzingen	40	3	37
Fentange	9	2	7
Hesperange	24	6	2
Howald	2	1	1
Itzig	5	0	5
Autorisations de bâtir			
			Différence 2024
Nombre total des autorisations de bâtir			491 (-25)
Nombre total des autorisations de bâtir délivrées			453 (-26)
Maisons unifamiliales			1 (-2)
Maisons bifamiliales			2 (-1)
Maisons trifamiliales			0 (-5)
Maisons à appartements avec un total de logements			3 (+3) 114 (+114)
Sommes des logements créés			119 (+99)
Immeubles industriels, commerciaux, agricoles			0 0
Bâtiments et Établissements communaux			2 (+2)
Transformations, annexes, agrandissements			83 (+70)
Immeubles démolis			6 (-7)
Panneaux photovoltaïques & pompes à chaleur			165 (-94)
Morcellements			0 (-4)
Total du volume construit			102.121 m³ (+68.014 m ³)
Montant des taxes d'autorisation			669.650 € (+584.325 €)

Service de l'Enseignement

Cycle 1	19+8	149+298
Cycle 2 à 4	60	867
Cours d'accueil + d'appui*	6	
Total des classes	93	1.314

* Les enfants fréquentant les cours d'appui/accueil sont pris en compte dans leur classe d'attache

Structures d'accueil

Enfants
Crèche Jangeli
Crèche Charly
Foyer Heesprénger
Foyer Mini-Heesprénger
Foyer Wissbei
Foyer Mini-Wissbei
Foyer Reewiermercher
Foyer Mini-Reewiermercher
Foyer Holzwiermercher
Total

1.212

Cours pour adultes

Cours pour adultes conventionnés	Inscriptions
1 cours langue luxembourgeoise , 1 ^{re} année	22
2 cours langue luxembourgeoise , 2 ^e année (taxe d'inscription 150 €)	33

Autres cours pour adultes	Inscriptions
2 cours de poterie	28
2 cours d'expression artistique	23

HESPORTS	Inscriptions
2024	1.175
2025	1.200

École de Musique

	2022-2023	2023-2024	2024-2025	2025-2026
Inscriptions	1.057	1.102	1.247	1.416
Élèves actifs	632	673	744	833
Ménages	462	479	683	702
Enseignants	30	32	35	35
Heures/semaine	331,25	339,5	429,25	460,58

GRATIS

flexibus ↗
kënnt wéi bestallt

ORGANISATIOUN VUM FLEXIBUS

INFORMATIOUNE FIR D'BIERGER

● Fuerzäiten

méindes bis freides 7.00 bis 19.00 Auer
samschdes 9.00 bis 17.00 Auer
24. Dezember bis 16.30 Auer
31. Dezember bis 16.30 Auer

● Reservatiounszäiten

méindes bis freides **7.00 bis 17.00 Auer**

● Reservatiounen minimal 30 Minutten a maximal 8 Deeg am Viraus vum Départ

● Destinatiounen ausserhalb dem Territoire vun der Gemeng Hesper:

- Cloche d'Or (centre commercial) Aller & Retour kombinéiert
- Gare Sandweiler/Conter
- Seniorie Sainte Zithe, Conter
- Centre médical, rue du Cimetière - Bouneweg (vis-à-vis vum LTB)

● Den Transport ass fir d'Awunner vun der Gemeng Hesper

● De Mindestalter ass 18 Joer

De Mindestalter vun 18 Joer gëllt net fir:

- Visite bei den Dokter
- Kanner mat gesondheetlechen Problemer
- Kanner a Begleedung vun Elteren / engem Erwuessenen



ORGANISATION DU FLEXIBUS

INFORMATIONS POUR LES CITOYENS

● Horaires du temps de transport

lundi au vendredi	7h00 à 19h00
samedi	9h00 à 17h00
24 décembre	jusqu'à 16h30
31 décembre	jusqu'à 16h30

● Horaires de réservation

lundi au vendredi **7h00 à 17h00**

● Les réservations se font au minimum 30 min. et au maximum 8 jours avant le départ

● Destinations en-dehors du territoire de la Commune de Hesperange :

- Cloche d'Or (centre commercial) aller & retour
- Gare Sandweiler/Contern
- Seniorie Sainte Zithe, Conter
- Centre médical, rue du Cimetière - Bonnevoie (vis-à-vis vum LTB)

● Le transport est réservé aux habitants de la commune

● L'âge minimum : 18 ans

L'âge minimum de 18 ans n'est pas requis pour :

- Visites médicales
- Enfants avec problèmes de santé
- Enfants en compagnie de leurs parents / d'un adulte



36 08 08 8383

vel'oh!

**Disponibles 7 jours sur 7
et 24 heures sur 24**



Quelle formule choisir?

Abonnement 1 jour : 2 €

Abonnement 3 jours : 5 €

Abonnement annuel : 18 €

La première demi-heure est gratuite. Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de 5 € pour 24 heures.

En forçant les bonnettes, des individus parviennent régulièrement à s'emparer de Vel'Oh. Ces derniers n'étant pas équipés de géolocalisation il est impossible de savoir où ils ont été abandonnés après avoir été arrachés à la bonnette.

Si vous apercevez un vélo abandonné signalez-le à l'adresse suivante: ramasse.velo@jcdecaux.com
Afin d'éviter les vols et dégradations dans le futur, les systèmes de verrouillage vont être renforcés.

Les formules	Abonnement		
	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement	2 €	5 €	18 €
1re demi-heure	gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire	1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h	5 €	5 €	5 €

Informations : www.veloh.lu



COMMANDE DE BOIS DE CHAUFFAGE POUR L'ANNÉE 2026

La Commune de Hesperange, en collaboration avec l'Administration de la Nature et des Forêts procède à la vente de bois de chauffage (bois empilé et bois long) aux particuliers.

Le bois provient de la forêt communale de Hesperange et est issu d'une gestion forestière durable certifiée (FSC et PEFC).

Bois coupé

Le prix de vente de bois de chauffage coupé à 1 mètre de longueur, fendu et empilé le long d'un chemin forestier est fixé comme suit :

- **hêtre / stère** : htva 55.00 €
TVA 7% 3.85 €
ttc 58.85 €
- **chêne / stère** : htva 55.00 €
TVA 7% 3.85 €
ttc 58.85 €
- **autres feuillus / stère** : htva 45.00 €
TVA 7% 3.15 €
ttc 48.15 €



La quantité maximale pouvant être acquise par ménage au cours d'une année de calendrier est fixée à 4 stères. Offre strictement réservée aux habitants de la Commune de Hesperange.

Bois long

Le prix de vente de bois de chauffage long, non coupé et non fendu est fixé comme suit :

- **hêtre / m³** : htva 47.00 €
TVA 7% 3.29 €
ttc 50,29 €
- **chêne / m³** : htva 47.00 €
TVA 7% 3.29 €
ttc 50.29 €
- **autres feuillus / m³** : htva 39.00 €
TVA 7% 2.73 €
ttc 41.73 €

La quantité maximale pouvant être acquise par ménage au cours d'une année de calendrier est fixée à 5 m³. Le bois long vous sera livré pour un tarif supplémentaire de 65 €.

La commande devra se faire pour le **28 février 2026 au plus tard** par courriel à l'adresse suivante : **pit.schoos@anf.etat.lu**

www.fairtradegemeng.lu / 2025

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



THE POWER OF THE MANY !



À l'approche des fêtes de fin d'année, le chocolat sous toutes ses formes s'invite toujours à nos tables et dans nos cadeaux. A nous de rendre justice à celles et ceux qui font naître notre gourmandise préférée.

Mission n°1 : je me décide

Si j'offre du chocolat, alors issu du commerce équitable il sera ! Plus nous serons nombreux à choisir le chocolat Fairtrade, plus notre impact sur la vie des producteurs et travailleurs du cacao sera grand. Du carré du soir à la boîte de chocolats offerte à nos proches, chaque bouchée compte.

Mission n°2 : je passe à l'action

Facile ! Aujourd'hui, les douceurs Fairtrade sont partout. Et si mon magasin n'en propose pas, je lui en demande. *The future is fair* - dès maintenant avec nos cadeaux et dans nos caddies.

Mission n°3 : je transforme

Chaque achat responsable change des vies et contribue à démocratiser un modèle économique basé sur le respect. En choisissant des produits Fairtrade, je soutiens des prix justes, des conditions de travail dignes et un avenir durable pour les producteurs et travailleurs.



Albino Riega, producteur et membre de la coopérative NorAndino, travaille dans sa plantation de cacao à Quemazon, au Pérou
©Fairpicture

SOYONS TOUS SOLIDAIRES

Les défis et risques de la filière cacao sont nombreux : travail forcé des enfants, absence d'un revenu vital, violations des droits humains et environnementaux, discrimination des genres, déforestation, dérèglement climatique ou encore crise inflationniste, les producteurs et productrices de cacao ont besoin de notre solidarité et de notre soutien. **Pour les jours des fêtes et toute l'année, restons unis avec les producteurs et travailleurs d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et des Caraïbes.**



Kannerléierpad e Wee vu Kanner fir Kanner

DE Die Schöffenratserklärung 2023-2029 sieht die Gestaltung eines Lernpfads für Kinder durch den Wald vor. Dieses Projekt wurde in der Wegekommission aufgenommen und man war sich rasch einig, dass die Kinder aktiv in die Umsetzung einbezogen werden sollen. Daher wurde eine Arbeitsgruppe gegründet, bestehend aus Mitgliedern der besagten Kommission, dem Förster sowie Lehrkräften der Grundschulen der Gemeinde Hesperingen. Diese Gruppe arbeitet derzeit am Grundkonzept des Wegs.

Um den Pfad noch ansprechender zu gestalten, sollte außerdem ein Maskott-

chen geschaffen werden. Dafür wurde ein Aufruf an die Schulklassen gemacht, ein Tier zu malen, das in den Wäldern unserer Gemeinde heimisch ist.

Insgesamt haben 12 Klassen mitgemacht und es wurden über 120 Zeichnungen aus verschiedenen Schulzyklen eingereicht. Die Mitglieder der Wegekommission hatten es nicht leicht, aus all den schönen Zeichnungen eine Auswahl zu treffen. Doch man war sich schnell einig: das süße Eichhörnchen hat die Herzen im Sturm erobert und wird nun das Maskottchen des Lernpfads. Weitere Zeichnungen werden zudem in



die Ausgestaltung des Wegs mit einbezogen.

Ein großes Dankeschön geht an alle Kinder und Lehrkräfte, die mitgemacht haben – für ihr Engagement, ihre Kreativität und ihre Freude an der Natur!

FR La déclaration du conseil échevinal 2023-2029, prévoit de créer un parcours didactique en forêt pour les enfants. Ce projet a été repris par la commission de la voirie et il y a avait consensus d'impliquer activement les enfants dans sa mise en œuvre. C'est pourquoi un groupe de travail a été constitué, composé de membres de ladite commission, du forestier ainsi que d'enseignants des écoles fondamentales de la Commune de Hesperange.

Ce groupe travaille actuellement sur le concept de base du chemin.

Afin de rendre le parcours encore plus attractif, une mascotte devait également être créée. Un appel a donc été lancé aux classes scolaires pour dessiner un animal qui vit dans les forêts de notre commune.

Au total, 12 classes ont participé et plus de 120 dessins ont été remis, provenant de plusieurs cycles scolaires. Les membres

de la commission de la voirie n'ont pas eu facile de faire un choix parmi tous ces beaux dessins. Mais on s'est rapidement accordé : cet adorable écureuil a conquis tous les coeurs et sera désormais la mascotte du parcours didactique. Plusieurs autres dessins seront en outre intégrés à l'aménagement du chemin.

Un grand merci à tous les enfants et enseignants qui ont participé – pour leur engagement, leur créativité et leur joie pour la nature !

Concours jardins fleuris du syndicat d'initiative de Howald (SIHo)

Le SIHo est heureux de vous communiquer les résultats du concours jardins 2025 :

Catégories :

- « Jardins et allées embellies » : Mathiot Clarisse et Bourg Georgia (1^{er} et 2^{ème} prix)
- « Initiatives en faveur de la biodiversité » : Peltonen Sanna (1^{er} prix), Greisen Carmen, Muller John et Dinga Lucia (2^{ème} prix)
- « Balcons et fenêtres fleuries » : Budny Marta (1^{er} prix)

La remise des prix aura lieu lors de notre assemblée générale au printemps 2026.





Bilan FPE 'Bongerten'

DE

8.278 Obstbäume

Nach sechs Jahren ist das Umweltfonds-Projekt 'Bongerten' abgeschlossen – ein Erfolg für den Naturschutz in unseren Mitgliedsgemeinden.

Denn die Bilanz kann sich sehen lassen: Gemeinsam mit 375 Grundstückseigentümern wurden 527 Streuobstwiesen neu angelegt oder wiederbelebt. Insgesamt 8.278 Hochstamm-Obstbäume wurden durch 28 regionale Firmen auf 900 Baustellen gepflanzt. Das vom Umwelt- und Naturschutzsyndikat SIAS entwickelte und geplante Projekt wurde vollständig vom Umweltministerium finanziert.

Bongerten gehören zu den artenreichsten Lebensräumen überhaupt. Ein einzelner Obstbaum kann bis zu 300 Tierarten Lebensraum, Rückzugsort und Nahrung bieten – darunter Steinkäuze, Wildbienen und zahllose Insekten. Gleichzeitig schützen die Bongerten über 700 alte Obstsorten vor dem Verschwinden und bewahren so ein Stück luxemburgischer Identität.

Diese traditionellen Obstgärten prägen unsere Landschaft, schaffen Erholungsräume und verbinden uns mit der Natur vor unserer Haustür. Ohne sie wäre unsere Heimat deutlich ärmer – an Artenvielfalt, Schönheit und Charakter.

Das Projekt beweist: Wenn das Umweltministerium, Privatleute, regionale Betriebe und das Syndikat SIAS zusammenarbeiten, entstehen nachhaltige Ergebnisse für kommende Generationen. Ein großes Dankeschön an alle, die dieses Projekt möglich gemacht haben!

Natürlich werden auch weiterhin Bäume im Rahmen anderer Projekte gepflegt und gepflanzt. Falls Sie Hochstamm-Obstbäume haben, die geschnitten werden müssten, Sie einen Bongert anlegen wollen oder vereinzelt Bäume pflanzen lassen möchten, dann melden Sie sich gerne beim SIAS.

FR

8 278 arbres fruitiers

Après six ans, le projet « Bongerten », dans le cadre du Fonds pour la protection de l'environnement, est terminé – un succès pour la protection de la nature dans nos communes membres.

Le bilan est en effet impressionnant : en collaboration avec 375 propriétaires fonciers, 527 vergers ont été créés ou réhabilités. Au total, 8 278 arbres fruitiers à haute tige ont été plantés par 28 entreprises régionales sur 900 chantiers. Développé et planifié par le syndicat SIAS, le projet a été entièrement financé par le ministère de l'Environnement.

Les vergers font partie des habitats les plus riches en espèces. Un seul arbre fruitier peut en effet offrir un habitat, un refuge et de la nourriture à près de 300 espèces animales, telles que des chouettes chevêches, des abeilles sauvages et d'innombrables insectes. Parallèlement, les vergers permettent de protéger plus de 700 variétés anciennes de fruits de la disparition, préservant ainsi une partie de l'identité luxembourgeoise.

Ces vergers traditionnels façonnent notre paysage, créent des espaces de détente et nous relient à la nature. Sans eux, notre région serait nettement moins riche en biodiversité, en beauté et en caractère.

Le projet le prouve : lorsque le ministère de l'Environnement, des particuliers, des entreprises régionales et le SIAS unissent leurs efforts, des résultats durables pour les générations futures sont obtenus. Un grand merci à tous ceux qui ont rendu ce projet possible !

Les arbres continueront bien entendu d'être entretenus et plantés dans le cadre d'autres projets. Si vous possédez des arbres fruitiers à haute tige à tailler, si vous souhaitez créer un verger ou faire planter des arbres isolés, n'hésitez pas à contacter le SIAS.



Gemeinsam für eine
nachhaltige Entwicklung
in unserer Region

Kontakt | Contact
T: 34 94 10 - 31
E: n.heiter@sias.lu
www.sias.lu



Fréijoersbotz - Aktioun Drecksak

14 mars 2026

La Commission de l'Environnement, en collaboration avec l'Administration Communale de Hesperange, organisera leur traditionnelle « Aktioun Drecksak » le samedi 14 mars 2026, sur tout le territoire de la commune.

Pour que cette édition connaisse le même succès que les années précédentes, la Commission fait à nouveau appel à votre engagement pour un patrimoine naturel propre.

PROGRAMME

07h45 Rendez-vous à Itzig, hall jardinage, rue Nachtbann (en face de l'Oeko-Center)

08h30 Début de l'action en équipes de personnes restreintes
Un ravitaillement pendant la matinée sera assuré

12h00 Rassemblement au hall jardinage suivi d'un repas offert par l'Administration Communale de Hesperange

14h00 Fin de l'action

Nous vous conseillons de porter des vêtements appropriés et des chaussures solides. Des gants en plastique seront mis à votre disposition. Les enfants mineurs pourront seulement participer sous la responsabilité des parents ou tuteur.

Les enfants qui participent à la « Aktioun Drecksak 2026 » recevront un diplôme de participation.

Inscription obligatoire jusqu'au 7 mars 2026 au plus tard sur :
www.hesperange.lu > agenda ou scannez le QR-code ci-joint.



Analyses de l'eau potable



Scannez ce Qr-Code pour consulter les analyses de l'eau potable

Vous pouvez accéder aux bulletins d'analyses mensuelles en scannant le code QR ci-dessus. Si vous ne disposez pas des moyens indispensables pour consulter ces rapports d'analyses digitalement, vous pouvez demander une version imprimée en contactant le service technique sous le numéro de téléphone 36 08 08-2005.

CONCERT DE NOUVEL AN

Orchestre de Chambre
du Luxembourg

DIRECTION

Mateusz MOLEDA

PROGRAMME

Johann Strauss II
Overture Waldmeister

Lou Koster
Unter blühenden Linden

Bedřich Smetana
Die Moldau from My Fatherland

Julius Fučík *Florentiner Marsch*

- Intermission -

Peter Tchaikovsky
Flower Waltz from Nutcracker

Dmitry Shostakovich
Waltz from Jazz Suite No. 2

Aram Khachaturian
Waltz from Masquerade Suite

Antonín Dvořák
Prague Waltzes

Johann Strauss II
Frühlingsstimmen Waltz

Vendredi, 2 janvier 2026 à 20h00
au CELO, Hesperange

Entrée : 25 €

Réservation : www.luxembourg-ticket.lu

Caisse du soir

Horaires Navette

Eng Navette fir zréck gëtt vun der Gemeng organiséiert.
Une navette retour sera organisée par la commune.

BUS 1

Localités	Arrêts	Heure
Itzig	Am Horra	19:05
	Beim Klouschter	19:06
	Dellbierg	19:08
	An den Espen	19:09
	Hubertuspad	19:10
	Bei der Kierch	19:12
	Kapell	19:13
	Am Kiemert	19:14
Hesperange	Holleschbierg	19:15
	Izegereck	19:17
Alzingen	Trapeneck (dir. Frisange)	19:19
	Hondsbréck (dir. Frisange)	19:20
Fentange	Fuertwee	19:23
	Hiehl	19:24
	Duelemerbaach	19:25

BUS 2

Hesperange	Am Keller	19:00
	Wollefsmillen	19:02
Howald	Houwaldsbierg	19:03
	Jangeli	19:04
	CIPA	19:07
	Kierch	19:10
	Minsbësch	19:11
	Waassertuerm	19:12
	Rue du 9 mai 1944	19:13
Hesperange	Ceinture Um Schlass 1	19:19
	Ceinture Um Schlass 2	19:20
	Hesperange Um Schlass	19:21
	Sprützenhaus	19:24



OCL | ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG



CYCLO-CROSS REGIONAL SKODA CROSS-CUP

DIMANCHE 4 JANVIER 2026

CADETS
MINIMES
11H30

JUNIORS
MASTERS
13H00

DEBUTANTS
DAMES
14H15

ESPOIRS
ELITE
15H15

BUVETTE

CENTRE SPORTIF
HOLLESCHBIERG

GRILL



WS Logistics

weisgerber
FISCHBACH
REALTORS & DEVELOPERS
1989


Raiffeisen

Foyer
AGENCE
Patrick CLEES
occasions
Réiserbann

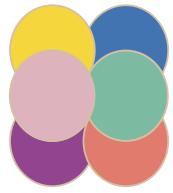
**TRI
SPO
RT**

LEON STEFFES
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

DEMYSCHANDELER
réseaux à haute tension



Films-conférences



EXPLO

Exploration du Monde



THAÏLANDE
le pays des Hommes libres
par Nicolas Pellissier

Jeudi 22 janvier 2026
à 19h30 au CEL0



GRÈCE
ses îles légendaires aux balcons
d'Athènes
par Vincent Halleux

Jeudi 26 février 2026
à 19h30 au CEL0



NAMIBIE
exceptionnelle par nature
par Olivier Bourguet

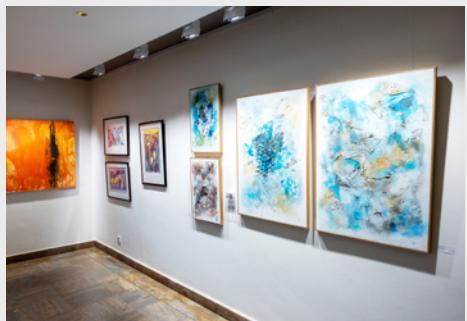
Jeudi 19 mars 2026
à 19h30 au CEL0

Entrée : 10 € • Caisse du soir
Informations sur <https://explorationdumonde.be/agenda?city=HESPERANGE>

CELO, salle M.-Th. Gantenbein, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange

EXPOSITIONS

espace art accueil de la mairie



ARTISTES LOCAUX 25

jusqu'au 02.01.2026



FACE A FACE

Grand-père et petite fille

Jean-Pierre Calteux & Christijeanne

09.01.2026 - 20.02.2026

Vernissage : vendredi 09.01.2026 à 18h30



NATURES SECRÈTES

Rol Steimes & Jhang Meis

27.02.2026 - 10.04.2026

Vernissage : vendredi 27.02.2026 à 18h30

Calendrier des manifestations 2025-2026

DÉCEMBRE 2025

13	CHRËSCHTMAART	21	FÊTE POUR SENIORS	27	HÜTTENPARTY
14		DI	Centre Joseph Altmann Commune de Hesperange	SA	Chalet, parc communal Commune de Hesperange
SA-DI	Derrière la mairie Hesperange Commune de Hesperange	14h30		18h00- 23h00	
15h00- 21h00					
20	CHRËSCHTMAART	24	CHRËSCHT APÉRO		
21		ME	Chalet, parc communal Commune de Hesperange		
SA-DI	Derrière la mairie Hesperange Commune de Hesperange	14h00- 19h00			
15h00- 21h00					

JANVIER 2026

02	CONCERT NOUVEL AN	11	CABARET ILLUSIOUNEN	18	GONDELPARTY
VE	CELO	DI	CELO	DI	Chalet, parc communal
20h00	Commune de Hesperange	17h00	Commune de Hesperange	16h00- 22h00	Commune de Hesperange
04	CYCLO-CROSS HESPER	16	SOIRÉE FONDUE BOURGUIGNONNE	21	FRËSCHMAART
DI	Centre sportif Holleschbierg Le Guidon Alzingen	VE	Chalet, parc communal SITH	ME	Devant la mairie Hesperange Commune de Hesperange
11h00- 16h00		19h00		15h00- 19h00	
04	THÉ DANSANT	17	BICHERBUS	22	EXPLORATION DU MONDE THAILANDE
DI	Chalet, parc communal Commune de Hesperange	SA	Route de Thionville, en face de la mairie Bibliothèque nationale	JE	CELO CCVEI
14h30- 18h30		08h30- 09h20		19h30	
07	FRËSCHMAART	17	WANTERCONCERT	25	THÉ DANSANT
ME	Devant la mairie Hesperange Commune de Hesperange	SA	CELO Harmonie Municipale Hesperange	DI	Chalet, parc communal Commune de Hesperange
15h00- 19h00		19h30		14h30- 18h30	
09	VERNISSAGE FACE À FACE	18	LA BEAUTÉ DE TAIWAN	27	CAFÉ DE BABEL
VE	espace art accueil Commune de Hesperange	DI	Centre Nicolas Braun Association des Taiwanais de la Grande Région de Luxembourg	MA	CELO CCVEI
18h30				19h00- 21h00	

JANVIER 2026

30 APRÈS-SKI PARTY

VE
18h00-01h00Chalet, parc communal
Volleyball Club Fenteng &
Dësch-Tennis Houwald**Adresses :** espace art accueil, 474, route de Thionville, L-5886 Hesperange; KIOPA & Centre Joseph Altmann, 9, rue de Bettembourg, L-5810 Hesperange; CNB : Centre Nicolas Braun, 474, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; CELO, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange; Bicherbus, route de Thionville, Hesperange**Manifestations organisées par la commune :**
Commune de Hesperange, École de Musique de la Commune de Hesperange, Hesper beweegt sech, Commission communale du vivre-ensemble interculturel (CCVEI)

04 FRËSCHMAART

ME
15h00-19h00Devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange

07 BICHERBUS

SA
08h30-09h20Route de Thionville,
en face de la mairie
Bibliothèque nationale07 INAUGURATION
KERMESSE
ALZINGENSA
18h00Alzingen Rothweit
SITH

08 THÉ DANSANT

DI
14h30-18h30Chalet, parc communal
Commune de Hesperange12 HESPER
ALTWEIBERBALJE
21h00-03h00Centre Joseph Altmann
Hesper Fuesent

13 PICCOBELLO

VE
21h00-03h00Centre Joseph Altmann
Hesper Fuesent

14 SNOOPY'S BAL

SA
14h00-19h00Centre Joseph Altmann
Ëmmer Telstar

14 FORTISSIMO

SA
19h00-01h00Chalet, parc communal
Pompjeeën Gemeng Hesper

15 NONNEFASCHTSBAL

DI
14h00-18h00Centre Joseph Altmann
Hesper Fuesent

18 FRËSCHMAART

ME
15h00-19h00Devant la mairie Hesperange
Commune de Hesperange20 SOIRÉE FONDUE
CHINOISEVE
19h00Chalet, parc communal
SITH21 SWIFTY INDOOR
CUPSA-DI
09h00-17h00Hall sportif Holleschbierg
Swift Hesperange21 BUERGBRENNEN
FENTENGSA
19h00Fenteng beim Kierfecht / rue
Armand Rausch
Pompjeeën Gemeng Hesper22 BUERGBRENNEN
IZEGDI
17h00Pl. Itzig Terrain de Tennis
Entente des Sociétés Itzig22 CLOSING PARTY
APRÈS-SKIDI
16h00-22h00Chalet, parc communal
Commune de Hesperange

24 CAFÉ DE BABEL

MA
19h00-21h00CELO
CCVEI26 EXPLORATION DU MONDE
GRÈCEJE
19h30CELO
CCVEI27 VERNISSAGE
NATURES SECRÈTESVE
18h30espace art accueil
Commune de Hesperange

27 HÜTTEN-GAUDI XXL

VE
19h00-01h00Chalet, parc communal
FC Blo-Wäiss Izeg

28 BICHERBUS

SA
08h30-09h20Route de Thionville,
en face de la mairie
Bibliothèque nationale

MARS 2026

01	MUSIKALESCH LECKEREIEN	08	MUSIKALESCH LECKEREIEN	15	MUSIKALESCH LECKEREIEN
DI 11h00	CELO École de Musique Hesperange	DI 11h00	CELO École de Musique Hesperange	DI 11h00	CELO École de Musique Hesperange
04	FRËSCHMAART	08	SCHLUECHTFEST MAT BINGO	18	FRËSCHMAART
ME 15h00-19h00	Devant la mairie Hesperange Commune de Hesperange	DI 11h00	Centre Joseph Altmann Volleyball Club Fentange	ME 15h00-19h00	Devant la mairie Hesperange Commune de Hesperange
05	CONFÉRENCE À LA RECHERCHE DES SUBSTANCES CHIMIQUES ET POLLUANTES INCONNUES	14	AKTIOUN DRECKSAK	19	EXPLORATION DU MONDE NAMIBIE
JE 19h00	CELO Commission des affaires sociales Commune de Hesperange	SA 07h45-14h00	Hall Jardinage Itzig Kommissioun fir Ëmwelt a Klima / Commune de Hesperange	JE 19h30	CELO CCVEI
06	APRÈS SKI PARTY EXTRA LARGE	15	HESPER KAFFISSTUFF	22	MUSIKALESCH LECKEREIEN
VE 19h00-01h00	Chalet, parc communal Ëmmer Telstar	DI 10h30-18h30	Centre Joseph Altmann Ekipp Hesper Kaffisstuff	DI 11h00	CELO École de Musique Hesperange

Préparation Ski

Période du 19.01.2026-13.02.2026

Lundi et Vendredi 18h00-19h00 SALLE ALZINGEN ALLORO

Séances de renforcement musculaire en salle accessible tous niveaux



Prix : 30 € pour 8 séances

Période d'inscriptions du 05.01-11.01.2026

Allez sur www.hesperange.lu > guide-du-citoyen > sport > préparation ski et créez un compte client sur la plateforme d'inscriptions.

Winterflair Hesper

DÉCEMBRE 2025

Chrëschtmaart am Parc

20 15h00-
SA 21h00 **21** 15h00-
DI 21h00



24 CHRËSCHT APÉRO

ME
14h00-
19h00

mam DJ Doctor T

27 HÜTTENPARTY

SA
18h00-
23h00

mam DJ AL

JANVIER 2026

04 THÉ DANSANT

DI
14h30-
18h30



16 SOIRÉE FONDUE BOURGUIGNONNE

VE
19h00



18 GONDELPARTY

DI
16h00-
22h00



mam DJ AL

25 THÉ DANSANT

DI
14h30-
18h30



Programme 25/26

Chalet, parc communal Hesperange

FÉVRIER 2026

08 THÉ DANSANT

DI
14h30-
18h30



20 SOIRÉE FONDUE CHINOISE

VE
19h00



22 CLOSING PARTY APRÈS-SKI

DI
16h00-
22h00



mam DJ AL



Altweiberbal 21-03 Auer

12. Februar 2026

Centre Joseph Altmann

mam Sandy Botsch
an Hoffi-Zambezi

Piccobello 21-03 Auer

13. Februar 2026

Centre Joseph Altmann

mat den Hofnarren, dem DJ DEE
an Yves Desquiotz & Guy Lepage

Snoopy's Bal 14-19 Auer

14. Februar 2026

Centre Joseph Altmann
Kannerfuesbal / Bal de carnaval
pour enfants

Org. Ëmmer Telstar



Fortissimo 19-01 Auer

14. Februar 2026

Chalet Hesper Park

Org. Pompjeeën Gemeng
Hesper



Nonnefaschtsbal 14-18 Auer

15. Februar 2026

Centre Joseph Altmann

Thé Dansant fir Jonk an Al
mam Sandy Botsch

Méi Informatiounen op hesperfuesent.lu



Musikalesch Leckereien 2026

Concerts gratuits pour toute la famille, format court de 45 minutes
Réservations obligatoires à partir du 1^{er} février 2026, par mail à ecole.musique@hesperange.lu

01.03

DIM
11h00

CELO

CONTE SUR ROUES

De Jangeli

Eng « Cool »-Tour duerch Lëtzebuerg



ORCHESTRE D'HARMONIE

Partez avec nous pour un voyage à bord du Jangeli, à la découverte de la vie culturelle ainsi que des richesses historiques et géographiques de notre magnifique pays. Des amis musiciens monteront à bord de notre train virtuel pour nous guider à travers le patrimoine musical du Luxembourg. Un voyage à la fois pédagogique, amusant et plein de bonne humeur. Nos *Hämmelsmarsch*, *d'Sprangpressessiouen*, *Ons Heemecht* et, bien sûr, *De Jangeli fierst den Houwald erop* feront partie des escales incontournables de cette aventure.

08.03

DIM
11h00

CELO

CONTE SENTIMENTAL

Clair de Luna

Une bouteille à la mer



ORCHESTRE DE CHAMBRE

À Port-Marin, Luna porte depuis toujours la blessure d'un père disparu en mer. La douleur l'a durcie : tête haute, cœur fermé, elle ne veut plus dépendre de personne. Puis arrive Basil : un garçon simple, chaleureux, qui répare les objets comme il répare les gens, en douceur, sans faire de vagues... Laissez-vous emporter par un voyage sensoriel où chaque note révèle un sentiment, chaque mélodie une émotion. Ce concert vous montrera comment la musique peut donner vie à l'histoire du spectacle, en faisant ressentir, avant même les mots, les émotions qui l'habitent.

15.03

DIM
11h00

CELO

HISTOIRE MUSICALE

Swing, swing, swing

Thé dansant zu Hesper!



LITTLE BIG BAND ET THÉÂTRE

De Swing ass an d'Duerf komm! Spectacle mat Musik, Theater an Danz fir déi Kleng an déi Grouss. Mir invitierien lech op e Concert voller Rhythmus an Geschichten mat eiser Little BigBand mat Flair. Stellt lech d'Joer 1944 vir. D'Amerikaner sinn ukomm a bréngent d'Enn vum Krich, de Fridden an de Swing mat! Bis dohin huet keen zu Hesper déi Musek kannt! Eng Offenbarung, déi déi jonk Leit aus däit Zäit an den Duerfcaféen danzen an zu der Musek vun de Big Bands erwäche léisst. Et ass d'Geschicht vun dräi jonke Leit, déi sech an engem Danzcafé begéinen a sech duerch Musek verbannt.

22.03

DIM
11h00

CELO

CONTE ANIMALIER BEETHOVENIEN

Déi 9. Sinfonie vun den Déieren



ORCHESTRE DE CHAMBRE

E Léif op de Pauken, e Schof op dem Fagott, eng Schildkröt op der Klarinett a nach vill aner Déiere mat engem Instrument! Ass de Chaos do net virprogramméiert? Den Dirigent Karavan scheit keng. Méi, fir mat senge Musikanten déi 9. Sinfonie vun engem gewëssenen Här Beethoven opzeféieren. Ob him dat och wierklech geléngt?...

Save the date



SAVE LIGHT AT NIGHT
smart lighting

SAVE LIGHT AT NIGHT

ILLUMINER CE QU'IL FAUT,
COMME IL FAUT, QUAND IL FAUT

Mercredi le 25 mars 2026

Samedi le 28 mars 2026

au CELO, Hesperange



KANNERQUIZ

Déi zweet Editioun steet virun der Dier



Wéi vill Kanten huet e Würfel? Wéi heescht den héchste Bierg vun der Welt? A wéi al gouf eigentlech den eelste Mënsch? Mat énner anerem dëse Froen hunn d'Kanner sech wärend der éischter Editioun vum Houwalder Kannerquiz am Abrëll intensiv ausernaner gesat. 9 Ekippen hunn iwwer zwou Stonnen hiert Wëssen an de Beräicher Mathematik, Déieren, Weltrekorder, d'groussherzoglech Famill a ville weidere Rubricken énner Beweis gestallt. Natierlech gouf de Gewënner belount, mee och déi aner Kanner sinn natierlech net mat eidelen Hänn heemgaang.



Deelhuele kennen all d'Kanner aus der Gemeng Hesper, déi am Cycle 4 sinn. D'Umeldung leeft iwwer den Umeldungsziedel, deen an der Schoul ausgedeelt gëtt. Mir freeën eis op iech!

Owes geet et duerno weider mam traditionellen Erwuessene-Quiz „Eng Datz fir de gudden Zweck“, organiséiert vum Houwalder Léierpersonal – e festen Datum am Agenda a gläichzäiteg eng flott Méiglechkeet, matzehöllefen an dobäi eng gutt Zäit ze hunn.

**Déi zweet Editioun
vum Houwalder
Kannerquiz fënnt de
7. Februar 2026
ab 14 Auer am
Centre Altmann zu
Hesper statt.**



Au mois d'octobre, l'école de Fentange a organisé plusieurs activités

Tous les cycles ont cueilli des pommes dans le jardin de l'école, et les cycles deux, trois et quatre ont préparé du jus de pomme pour les élèves.

Après avoir fait le jus de pomme, le cycle quatre est retourné au jardin pour, cette fois, cueillir les meilleures pommes. Avec ces pommes, le cycle est allé dans la cui-

sine de l'école pour les laver et les couper et, à la fin, ils ont cuisiné une tarte, un gâteau et des muffins aux pommes.



De ganzen C4 huet Freides den 31.10.2025 Taart, Kuch a Muffins gebak. Mir sinn an de Gaart gaangen an do hu mir Äppel geraf. Mat deenen Äppel hu mir du gebak. Mir hate vill Spaass an et war mega cool. Mëttes hu mir eist Gebäck du giess. Et war ganz lecker.

PROGRAMME 2025/26

Fir all Porte Ouverte fierst um 13h45 um Houwald (Jangely) e Bus vun der Gemeng fort a mécht den Tour duerch d'ganz Gemeng. Owes nees zréck mat enger Navette vun Autocars Emile Frisch.

Dezember 25

- 18.12.** Porte Ouverte - Chrëschtfeier
24.12.-
04.01.26 KENG Porte Ouverte
 Chrëschtvakanz

Januar 26

- 08.01.** Porte Ouverte - Neijooschpatt an Éierung vun alle Jubilaren aus dem Joer 2025
15.01. Porte Ouverte
22.01. Choucroute's-Mëttagessen
29.01. Porte Ouverte

AMIPERAS
 d'Stëmm vun de Senioren
 Amicale des personnes retraitées,
 âgées ou solitaires a.s.b.l.

Februar 26

- 05.02.** Porte Ouverte - Alzenger Kiermes (Liichtmëssdag)
12.02. Porte Ouverte - offréiert vun der „Equipe Hesper Kaffisstuff“, Fetten Donneschdeg
19.02. Raclette's-Mëttagessen zesumme mam Club Säitert
26.02. Porte Ouverte

Mäerz 26

- 05.03.** Porte Ouverte
12.03. Porte Ouverte - Haleffaaschten

Fir weider Informatiounen: Toiny Thommes-Gerbec - Tel.: 621 360 586

Pas de travail ? Pas d'apprentissage ?

La Commune de Hesperange t'accompagne, avec son partenaire Youth & Work, pour trouver la voie vers une formation ou un emploi. Cette offre s'adresse à tous les jeunes de 16 à 29 ans et est gratuite, confidentielle et volontaire.

FR Parfois, rien ne se passe comme prévu : stress à l'école, tensions à la maison, manque d'orientation ou problèmes de santé. Très vite, cela peut mener au chômage et à un cercle vicieux : pas d'expérience, pas de travail; pas de travail, pas d'expérience. Beaucoup de jeunes connaissent ce sentiment d'envoyer des dizaines de candidatures sans jamais recevoir de réponse.

C'est exactement là qu'intervient Youth & Work : chez nous, tu bénéficies d'un coach personnel qui t'accompagne individuellement. Même après une longue période de chômage, il existe des opportunités !

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : à ce jour, nous accompagnons chaque année des centaines de jeunes, au total déjà plus de 3.500. Grâce à une collaboration étroite avec des entreprises, des organisations et des chambres professionnelles, des portes peuvent s'ouvrir auxquelles tu n'aurais peut-être jamais pensé.

Curieux ?

Tu veux en savoir plus ?

Viens nous rencontrer sans engagement.

Robert Theissen
Coach



Kein Job? Keine Lehre?

Die Gemeinde Hesperingen unterstützt dich gemeinsam mit ihrem Partner Youth & Work dabei, den richtigen Weg in Ausbildung oder Arbeit zu finden. Dieses Angebot richtet sich an alle jungen Menschen von 16 bis 29 Jahren und ist kostenlos, vertraulich und freiwillig.

DE Manchmal läuft es einfach nicht rund: Stress in der Schule, Ärger zu Hause, Orientierungslosigkeit oder gesundheitliche Probleme. Schnell kann daraus Arbeitslosigkeit werden und eine Endlosschleife: keine Erfahrung, kein Job; kein Job, keine Erfahrung. Viele junge Leute kennen das Gefühl, unzählige Bewerbungen zu schreiben und trotzdem keine Antwort zu bekommen.

Genau hier setzt Youth & Work an: Bei uns erhältst du einen persönlichen Coach, der dich individuell begleitet. Selbst nach längerer Arbeitslosigkeit gibt es Chancen!

Die Zahlen sprechen für sich: Bis heute begleiten wir jedes Jahr Hunderte Jugendliche, insgesamt schon über 3.500. Durch die enge Zusammenarbeit mit Unternehmen, Organisationen und Kammern können sich Türen öffnen, an die du vielleicht noch nicht gedacht hast.

Neugierig geworden?

Du möchtest mehr wissen?

Lerne uns unverbindlich kennen.

Robert Theissen
Coach

**Youth
&
Work**

Robert Theissen
20, Avenue Grand-Duc Jean
L-1842 Howald
robert.theissen@youth-and-work.lu
T 621 273 274 / 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu

Youth & Work

Op der Sich no
enger Aarbechtsplaz
oder Formatioun?

Telefon 26 62 11 41
www.youth-and-work.lu



Hesper-Kanner BabySitting an der Gemeng Hesper Babysitter - Lëscht a Formatioun

Möchtest du Babysitter werden, eine Ausbildung als Babysitter machen oder öfter als Babysitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Babysittern haben?

Unsere nächste Ausbildung für Babysitter findet am 19. September 2026 statt.

Mehr Informationen und Anmeldung auf unserer Internetseite.

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Notre prochaine formation pour baby-sitters aura lieu le 19 septembre 2026 (en langue luxembourgeoise / allemande).

Plus d'informations et inscriptions sur notre site internet.

Melden sie sich bei / Contactez :
Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.
B.P. 15, L-5801 Hesperange
info@hesper-kanner.lu • www.hesper-kanner.lu

EUROPART 2025

Szerencs, Ungarn (25.09.2025 – 28.09.2025)

Nach einer langen Pause konnte das europäische Austauschprojekt „Europart“ in diesem Jahr endlich wieder starten – und die Freude war groß! Seit über zehn Jahren verbindet das Projekt Hesperingen mit seinen Partnerstädten Szerencs in Ungarn und Malchin in Deutschland. Ziel ist es, den direkten Austausch zwischen Kindern, Jugendlichen und offiziellen Vertretern zu fördern, Freundschaften zu schließen und die kulturellen Gemeinsamkeiten und Unterschiede kennenzulernen.

Vom 25. bis 28. September reiste die Delegation aus Hesperingen nach Szerencs. Mit dabei waren die Schülerinnen und Schüler der Grundschule Fenting, Zyklus 4.2 unter der Leitung von Lehrerin Laury Bach sowie Jugendliche aus dem „Jugendtreff Hesper“. Während des Aufenthalts hatten sie die Möglichkeit, neue Menschen kennenzulernen, gemeinsam zu lernen, zu spielen und unvergessliche Erlebnisse zu teilen. In ihrem Bericht schildern die Schülerinnen und Schüler ihre Eindrücke, Erlebnisse und besonderen Momente – und lassen uns so hautnah an dieser spannenden Begegnung zwischen den Städten teilhaben.



Die Schüler des Zyklus 4.2 aus Fentingens berichten:

Am ersten Tag,

haben wir uns vor der Gemeinde am Donnerstag getroffen.

Dann haben wir den Bus bis zum Finnel genommen und sind nach Ungarn geflogen.

Mit dem Bus und einer sehr netten und hilfsbereiten Begleiterin sind wir nach Szerencs gefahren.

Im Internat angekommen, sind wir gleich in den Festsaal zum Essen gegangen.

Wir haben uns während dem ganzen Aufenthalt in Gruppen eingeteilt, die Erwachsene haben andere Aktivitäten gemacht als die Kinder.

Am nächsten Tag,

haben wir am Morgen Szerencs besucht.

Wir haben das Lyzeum, die Grundschule, das Schwimmbad, die Kirche und das Thermalbad gesehen.

Am Nachmittag sind wir Kanu gefahren und haben uns köstlich amüsiert.

Nach dem Abendessen haben wir in der Disco getanzt.

Am Samstag

hat eine Gruppe an einem Workshop teilgenommen. Sie haben etwas zum Thema Nachhaltigkeit und Umwelt gebaut.

Während dieser Arbeit konnten die anderen Kinder die Grundschule besuchen. Die Schule ist viel größer als die in Fentingens. In der alten Turnhalle haben wir Basketball und Fußball gespielt. In einigen Klassenräumen konnte man Kahoot oder

Schach spielen, in einem anderen Raum wurde sogar gebastelt.

Am Abend ist jede Delegation auf der Bühne aufgetreten, die einen haben getanzt, andere haben gesungen. Wir waren sehr aufgereggt, aber es hat sehr viel Spaß gemacht.

Am Sonntag, bevor wir nach Hause geflogen sind, hatten wir das Glück einen Stop in Budapest zu machen.

Wir haben das Parlament gesehen und in einem Souvenirladen eine kleine Erinnerung an diesen Ausflug gekauft.

Erschöpft sind wir am Abend mit Verspätung wieder zu Hause angekommen.



Rétrospective : un concert caritatif couronné de succès au profit des enfants atteints de maladies cardiaques

Rythmes entraînants, performances impressionnantes et un public conquis – le concert caritatif donné par la **classe de percussions de l'école de musique de Hesperange**, sous la direction de **Sven Kiefer**, a été un véritable succès. Les jeunes musiciennes et musiciens ont enthousiasmé le public tant par leur talent musical que par les éléments de spectacle intégrés à leur prestation.

À l'issue du concert, une collecte de dons a été organisée au profit de l'association « **Herzkranke Kinder Luxembourg – ALAEC** ». Grâce à la générosité du public, la somme remarquable de **3 005 €** a pu être réunie. Ce don a ensuite été remis directement par la classe de percussions, en présence de représentants de la commune et de l'ALAEC.

Un magnifique événement au service d'une belle cause – la preuve que la musique peut véritablement toucher les cœurs.





BABY HOTLINE-CAFÉ

Für Schwangere, stillende Frauen und junge Eltern mit ihren Babys.
Pour futurs parents, mères allaitantes et nouveaux parents & bébés.



Unverbindlich,
mehrsprachig,
Kostenlos!
Sans engagement,
multilingue,
gratuit !

In entspannter Atmosphäre bei Kaffee & Tee
steht Ihnen eine erfahrene Baby Hotline-Beraterin zur Seite.
Sie können Fragen stellen oder sich mit anderen Eltern austauschen –
eine Anmeldung ist nicht erforderlich!
Jeweils 2x im Monat (Mittwochs), von 9:30 bis 11:30 Uhr in Itzig.

Dans une ambiance détendue, autour d'un café ou d'un thé,
une conseillère expérimentée de la Baby Hotline se tient à votre disposition.
Vous pouvez poser des questions ou échanger avec d'autres parents
– aucune inscription n'est nécessaire !
2x par mois (un mercredi), de 9h30 à 11h30 à Itzig.



BROCHURE



TIPPS A FLOTT PLAZE FIR E WANTER OUNI BILDSCHIERM



CONSEILS ET ENDROITS SYMPAS POUR UN HIVER SANS ÉCRAN



TIPS AND COOL PLACES FOR A SCREEN-FREE WINTER

Kannerde
liichten
Offline
méi hell



Club Haus am Säitert



Wanderwoch August Wenzelwee - Foto: Yolande Lemmer



Wanderwoch Larochette - Foto: Yolande Lemmer



Pétanque Tournoi mat den Club Haiser « Beim Kiosk » an « Treff Aal Schoul », wou de Club Haus am Säitert déi 1. gi sinn. - Fotoen: Nadine Hansen



Club Haus am Säitert
1 rue Jos Paquet L-5872 Alzingen
Tél: 26 36 23 95
info@amsaitert.lu
www.amsaitert.lu



Wussten Sie schon, dass es in der Gemeinde Hesperingen einst ein Busunternehmen gegeben hat?

Da bei handelt es sich um den Betrieb von Jean Becker, der in Itzig ansässig war. Geboren wurde Johann Becker am 24.05.1905 in Itzig als Sohn des Eisenbahners Mathias Becker und seiner Ehefrau Anna Seywert. Der deutschstämmige Mathias Becker hatte 4 Kinder mit Susanna Seywert aus Itzig und einen Sohn (eben Jean Becker) aus der zweiten Ehe mit Anna Seywert, der Schwester seiner verstorbenen ersten Ehefrau.

Der „Handelsreisende“ Jean Becker heiratete am 19.05.1933 in Hesperingen Maria Winter aus Itzig (1894-1955), die Witwe seines Stiefbruders Dominic Becker (1893-1931). Die Ehe blieb kinderlos. Nach ihrem Tod am 06.12.1955 heiratete der Busunternehmer Jean Becker am 26.07.1956 in Hesperingen Anna Kraus (1907-1984), die Witwe des bei einem Fliegerangriff der Alliierten am 11.05.1944 im Warenlager der „Cogénal“ (22, Dernier Sol) umgekommenen Léon Scheuer. Diese brachte den am 17.04.1944 in der Hauptstadt geborenen Sohn Paul Scheuer und dessen drei Jahre ältere Schwester Lily (1941-2021) mit in die Ehe.

Jean Becker betrieb sein Autobusunternehmen seit Anfang der 1930er Jahre bis mindestens Mitte April 1972. Er selbst war jahrelang selbst Fahrer auf einem der Busse. Andere Fahrer waren „Cogénals Franz“ (François Kohn-Kalmus), „Weiler Jos.“ (Jos. Mangen aus Weiler) und „Monni Mil“ (Emile Brachmond).



Im Hof des Café Wintringer in Itzig: Jean Becker (Mitte), links daneben vielleicht Jean Hensgen (um 1925)
Archiv Michel Hensgen (Itzig)

In der Gemeinderatssitzung vom 17.02.1934 wurde das Busunternehmen Becker aus Itzig mit den Fahrten von Itzig nach Berchem respektive nach Luxemburg-Stadt betraut, da man mit dem Fuhrunternehmen Johann und Victor Feidert aus Bonneweg (1930-33) nicht zufrieden war. Die Genehmigung erfolgte jedoch erst im August 1934.

Die Familie bewohnte das Haus Nr. 36, rue de Contern in Itzig, an das auf der linken (südlichen) Seite drei Garagen angebaut waren, in denen sich die Busse befanden. Anfangs hatte Jean Becker deren 2 (MAN) und später drei neue der Marke AEC (Associated Equipment Company).



Die ersten Busse des Unternehmens und ein Originalschild (Privatbesitz)
Foto der Busse: Archiv Änder Hatz (Itzig)



Die Fahrer, von links nach rechts: Jos. Mangen, Franz Kohn und Emile Brachmond

Viele Vereine und Gesellschaften nutzten den zuverlässigen Dienst des sympathischen Itzigers Jean Becker auch für ihre Ausflüge im In- und Ausland. Die drei Busse trugen die Namen „Anna“ (nach Beckers Mutter), „Jean“ (nach ihm selbst) und „Marcelle“ (nach seiner Nichte).

In seinen jungen Jahren war Jean Becker wohl auch Mitglied eines Itziger Fahrradvereins, der mindestens von 1909 bis 1931 existiert hat. Auch beim Fußball war er engagiert. Wenn auch nicht belegt ist, dass er selbst gespielt hat, so hatte er trotzdem ein Amt im Verein in den 1940er Jahren inne und war sogar Pate der ersten Fahne im Jahr 1954.



Anfangs noch klassisch beschriftet, trugen die Busse später bedeutungsvolle Vornamen ...
Hockend: der Nachbar Mathias Hoffmann („Miselesch Mätt“)
Fotograf: Justin Poos (Itzig)



Auch bei der 25-Jahr-Feier am 19.06.1966 saß Jean Becker in vorderster Reihe auf der Ehrentribüne, gleich neben dem damaligen Bürgermeister Jos. Felten.

Am 13.10.1957 erhielt Jean Becker bei den Gemeindewahlen die meisten Stimmen in Itzig (1.054) und wurde gleich als einer der drei Vertreter Itzigs in den Gemeinderat gewählt. Am 20.12.1963 wurde das CSV-Mitglied 2. Schöffe, demissionierte aus Gesundheitsgründen dann aber nach wenigen Jahren (Sitzung vom 28.02.1969) von sämtlichen politischen Posten.

Nach seiner Pensionierung war er noch aktiv und half seinem Stiefsohn ein Haus in Bettendorf zu bauen. Dieser schenkte ihm daraufhin einen sprechenden Papagei („Jako“), den Jean Becker sehr mochte, und der permanent auf seinem Kopf (mit Béret) oder seiner Schulter saß.



Jean Becker mit seiner zweiten Ehefrau Anna Kraus (wahrscheinlich 1956)

Jean Becker verstarb am 24.01.1982 in der Hauptstadt 2 Wochen nach einem Herzinfarkt, seine (zweite) Ehefrau Anna Kraus (geb. am 31.10.1907 in Mersch), die zuletzt kurz in Diekirch und dann fast 2 Jahre in der Hauptstadt im Seniorenheim („Rhum“) verbrachte, starb am 27.03.1984 in Luxemburg.

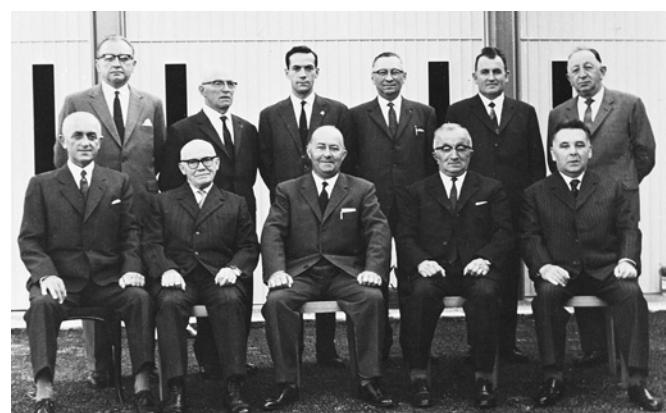
Die Busse und das Wohnhaus in Itzig kaufte der Unternehmer Emile Weber aus Canach. Er ließ es später abrappen und dort eine Residenz mit Mietwohnungen errichten.

Roland Schumacher

Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper



Margaretha. Dresch-Thill und Jean Becker hatten die Patenschaft der ersten Fahne des F.C. Blo-Wäiss Izeg übernommen (10.07.1954). Dahinter (im hellen Anzug) Bürgermeister Camille Mersch.
Archiv Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper



Mitglied des Gemeinderats 1962. Von links nach rechts, sitzend: Paul Jomé, Adolphe Reding (Schöffe), Nicolas Entringer (Bürgermeister), Mathias Seywert (Schöffe), Nicolas Luxen. Stehend: Jean-Pierre Engels, Jos. Printz, Roger Forette, Léon Kieffer, Albert Kayser, Jean Becker.
Archiv Nicolas Entringer (Howald)



Paul Scheuer schenkte ihm zum 70. Geburtstag einen Papagei, der dem gutmütigen Jean Becker viel Freude bereitete.

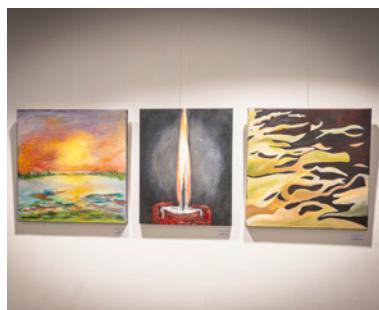
VERNISSAGE « LES 4 ÉLÉMENTS DE LA NATURE » DES ÉLÈVES DES COURS D'EXPRESSION ARTISTIQUE DE IVA MRAZKOVA.

12.09.2025

Le vernissage de l'exposition « Les 4 éléments de la nature » a permis de découvrir des œuvres artistiques autour des thèmes de la terre, de l'eau, de l'air et du feu.

Exposants :

Camposeo-Notarnicola Angela – Chenet Alice – Coner Viviane – Da Silva Helena – Garot Damien – Gigantelli-Nilles Fernande – Grotz Lani – Hartz Gully – Heisbourg-Reuter Nicole – Hermes Caroline – Hilbert Sylvie – Klepper Fernande – Lang Danielle – Larbière Kim – Puraye Denise – Scheerer Christiane – Silvestri Aline – Theisen Martine – Vallenthini Marie – Wagner-Niclou Margot



RÉSULTATS WORKSHOP MOBILITÉ

16.09.2025

Les résultats du Workshop Mobilité ont été présentés aux grand public, mettant en lumière des propositions concrètes pour améliorer les déplacements au sein de la commune. Cette rencontre a permis d'échanger sur des solutions durables et adaptées aux besoins de chacun.





INAUGURATION LIAS UELZECHTDALL

17.09.2025

L'inauguration du COPIL Natura 2000 « LIAS-Uelzechtdall » constitue le dernier comité nécessaire pour couvrir l'ensemble du territoire national. Ce comité concrétise la loi sur la protection de la nature en réunissant les acteurs locaux pour une gestion équilibrée des sites Natura 2000. Hesperange se dit fière de s'engager activement pour la biodiversité et la protection de la nature.



DISTRIBUTION DE CROISSANTS – SEMAINE DE LA MOBILITÉ

19.09.2025

Dans le cadre de la Semaine européenne de la mobilité, les membres de la Commission de la mobilité ont distribué des croissants et des bananes à différents arrêts de la commune – un petit « merci » à toutes celles et ceux qui utilisent les transports publics au quotidien.



GROUSSE MOBILITÉITSDAG

21.09.2025

A Kooperatioun mat de Gemenge Contern a Weiler zum Tuer ass den 21. September, am Kader vun der europäescher Mobilitéitswoch eng Randonnée duerch déi 3 Gemengen organiséiert ginn. D'Randonnée vun 18 km huet vun Alzeng op Contern, Syren an zeréck op Alzeng gefouert. Zudeem Zweck sinn d'Stroosse fir den Auto gespaart ginn. Highlight vum Dag wor eng spektakulär BMX-Show mam Weltmeeschter Viki Gomez.





PILZWANDERUNG
28.09.2025

D'Kommissioun fir Ëmwelt a Klima Hesper zesumme mat der Gemeng huet op eng interessant Pilzwanderung invitéiert, déi weí all Joer vill Succès hat.



CONFÉRENCE « LA SOLITUDE »
28.09.2025

Conférencière : Nadja Bretz (SOS DÉTRESSE)

La conférence « La Solitude » a proposé un éclairage sur cette thématique sociale et psychologique importante. Les participants ont pu réfléchir aux causes et conséquences de l'isolement, ainsi qu'aux moyens de favoriser le lien social au sein de la communauté.



**REMISE DE CHÈQUE DU
« LAFTREFF »**
01.10.2025

Un chèque a été remis du Laftreff Hesper à l'association « Handicap International ». Il s'agit de la recette résultant du « 1000 km Hesper » organisé en date du 13.07.2025 au parc communal à Hesperange. Cette initiative permet de soutenir des projets communautaires tout en rassemblant les coureurs autour d'un moment convivial.



**REMISE DES DIPLÔMES AUX
ÉLÈVES AYANT SUIVI DES
COURS DE LUXEMBOURGEOIS
ORGANISÉES PAR LA COMMUNE
DE HESPERANGE**

02.10.2025

Les cours de luxembourgeois ont été clôturés par la remise des diplômes aux participants. Cet événement a célébré les progrès linguistiques et l'investissement personnel de chacun, tout en valorisant l'apprentissage de la langue et la promotion de la culture locale.

BROSCHTKRIIBSLAF

05.10.2025

Le Broschtkriibslaf a réuni coureurs et participants autour d'une cause solidaire. Cette course a permis de sensibiliser à la lutte contre le cancer du sein et de collecter des fonds pour soutenir la recherche et les personnes concernées.



JOURNÉE DE LA RÉSILIENCE

10.10.2025

Le groupe de travail « Communes résilientes » s'est réuni à Hesperange dans le cadre de la plateforme nationale pour la réduction des risques de catastrophes. Les participants, élus et agents communaux, ont reçu une présentation de la Stratégie Nationale de Résilience ainsi qu'un guide pour élaborer un Plan Local de Résilience.





VERNISSAGE DE L'EXPOSITION « LA QUADRATURE DU CERCLE » DES ARTISTES : LAMBERT HERR & FLORENCE HOFFMANN EN L'ESPACE ART&ACCUEIL DE LA MAIRIE

10.10.2025

L'exposition a présenté de nouvelles œuvres artistiques, offrant aux visiteurs un regard original sur les formes, les couleurs et les perspectives. Ce moment a permis de découvrir la créativité locale et de stimuler l'échange autour de l'art contemporain.



HESPER KIERMES

18.10.2025

D'Hesper Kiermes ass, wéi all Joer, souwuel vun den Awunner wéi vun der Harmonie zesumme mat de politeschen Autoritéité virun der Gemeng zu Hesper gefeiert ginn. Bei Kuch an Ham hunn si zesummen e puer convivial a flott Momenter verbruecht.



JOURNÉE DE LA COMMÉMORATION NATIONALE

19.10.2025

La Journée de la Commémoration Nationale est célébrée chaque année depuis 1946. Elle rend hommage à la solidarité et au courage du peuple luxembourgeois durant l'occupation de 1940 à 1945.





IZEGER KIERMES

08.11.2025

Wéi all Joer huet d'Entente des Sociétés vun Izeg nees op d'Kiermes invitéiert. De musikaleschen Encadrement ass vun der Fanfare Izeg assuréiert gi während d'Gemengenautoritéiten zesumme mat der Entente op d'Kiermesham a Kuch invitéiert hunn.



KANNERBËSCH

15.11.2025

Le 15 novembre, la Commune de Hesperange a organisé une plantation d'arbres en l'honneur des enfants nés en 2024. Les familles ont été invitées à participer à ce moment symbolique, qui associe accueil des nouveaux-nés et engagement pour l'environnement. Chaque arbre planté représente une naissance et contribuera à enrichir le patrimoine naturel de notre commune.

Naissances : 206
97 garçons / 109 filles
90 luxembourgeois / 116 non-luxembourgeois
39 nationalités différentes

Alzingen:	44
Fentange:	34
Hesperange	36
Howald	63
Itzig	29

OPENING WANTERFLAIR

15.11.2025

L'ouverture du Wanterflair marque le début de la saison hivernale avec animations, décos et attractions pour tous. Cet événement convivial offre une ambiance festive et chaleureuse, idéale pour se préparer aux fêtes de fin d'année.



ATELIER DU CITOYEN

16.11.2025

Dans le cadre du « GEMENGEPAKT », la Commune de Hesperange a organisé un atelier citoyen sur la thématique « Vivre Ensemble à Hesperange - Diversité et lutte contre la discrimination ». Cet atelier a permis à tous les citoyens de la commune de contribuer avec leurs idées et de définir les premières mesures visant à stimuler et renforcer le vivre-ensemble au sein de notre commune.



SPORTLERÉIERUNG

21.11.2025

D'Sportler an d'Equipe vun de lokale Veräiner si fir hir aussergewéinlech sportlech Leeschtunge geéiert ginn:

Bowling Club Turkey Hunters, Dëschtennis Houwald, FC Blo-Wäiss Izeg, FC Swift Hesper, Fiederball Izeg, Footing Club Itzig, Indiaca Club Alzeng, Karate Club Hesperange, Kloterklub Hesper, Société des Tir aux Armes Sportives Hesperange, Telstar Hesper, Tennis Club Howald, Volleyball Club Fenteng, Mathias Meneguz-Keller (Champion du Luxembourg 3x1000m catégorie Junior)



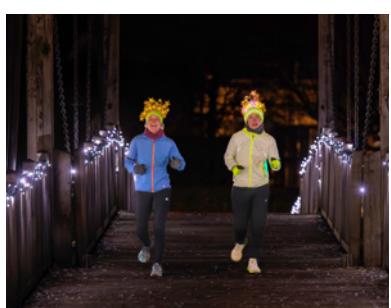
SPORTLERÉIERUNG



STÄRELAF

22.11.2025

Wéi scho saît ville Joren huet de Laftrreff Hesper de Stärelaf an der Däischtert, am Hesper Park mat Adventsbeliichtung organiséiert. D'Formule „matlafen ass alles“ huet bedeit, dass et keng Zäitnahm a kee Klassement ginn ass.





FILM « HORS D'HALEINE »

27.11.2025

Dans le cadre de l'Orange Week, le film « Hors d'Haleine » a été projeté.

Un film luxembourgeois récompensé par plusieurs prix, qui raconte l'histoire de femmes ayant vécu des violences et trouvant leur propre chemin vers un nouveau départ.

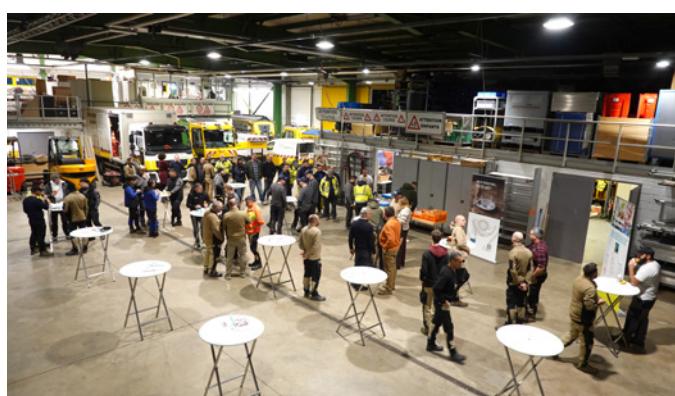


FAIRTRADE BREAKFAST

01.12.2025

De Schäfferot huet d'Leit vum „Service Régie“ zu Fenteng op e „Fairtrade Breakfast“ invitéiert. E puer Deeg méi spéit wor et dann och un de Leit vum „Service Jardinage“ zu Izeg fir e „Fairtrade Breakfast“ ze genéissen.

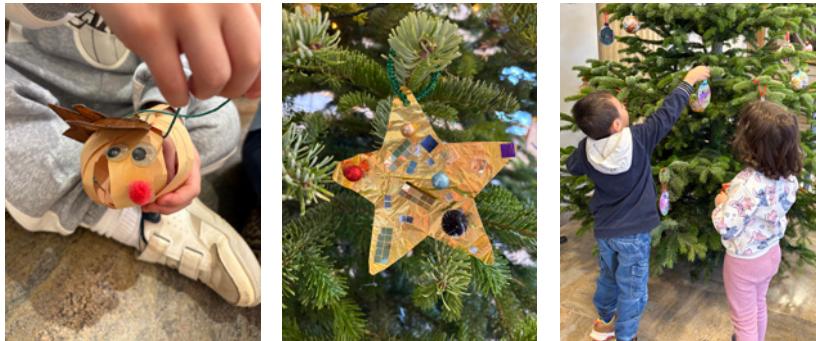
Dobai si souwuel fairtrade wéi och lokal Produkter ugebuede ginn.



KANNER RËSCHTEN DE BEEMCHEN

01.12.2025

Den 1. Dezember hate mir déi grouss Éier datt d'Schoulkanner eis Chrëschtbeemercher op d'Gemeng rëschte komm sinn. Dank hirer Kreativitéit a Freed glänzen eis Beem elo a ville Faarwen a bréngen d'Magie vu Chrëschtdag an d'Gemeng eran. Grousse Merci all eenzelne vun hinnen.





Scannt dëse Qr-Code a
fannt all eis Foto-Gallerien
op eisem Site



 Find us on
Facebook



www.hesperange.lu

